SONY

4-160-341-**31**(1)

Active Speaker System

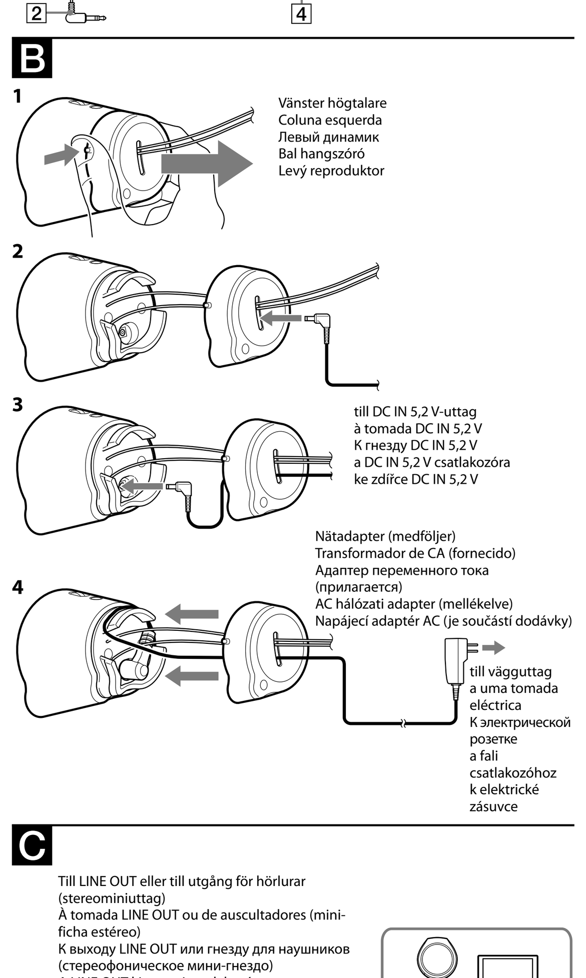
Bruksanvisning
Manual de instruções
Инструкция по эксплуатации
Használati útmutató
Návod na používanie
Návod na používanie
Instrukcja obsługi
Upute za rukovanje
Інструкції з експлуатації

SRS-A300

©2010 Sony Corporation Printed in China

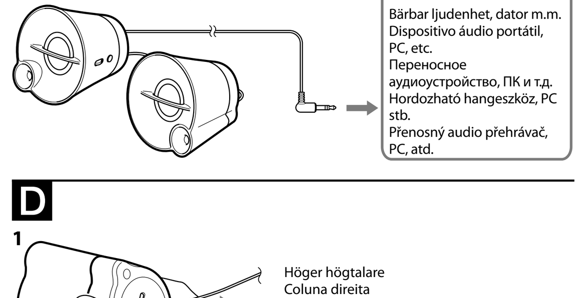
A

B

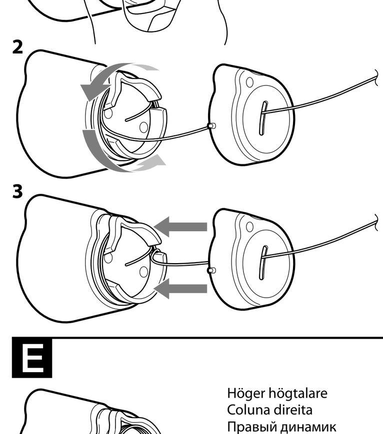


C

Till LINE OUT eller till utgång för hörlurar (stereominiuttag)
À tomada LINE OUT ou de auscultadores (mini-ficha estéreo)
К выходу LINE OUT или гнезду для наушников (стереофоническое мини-гнездо)
A LINE OUT kimeneti csatlakozóra vagy a fejhallgató-csatlakozóra (mini sztereo csatlakozó)
K výstupu LINE OUT nebo ke zdířce sluchátek (stereo mini konektor)



D



E

F

Svenska

Innan du använder systemet bör du läsa igenom den här bruksanvisningen noga. Förvara den sedan så att du i framtiden kan använda den som referens.

VARNING!

Utsätt inte den här apparaten för regn eller fukt för att undvika risk för brand och elstötar.
Öppna inte höljet. Det medför risk för elektriska stötar. Anlita enbart kvalificerad personal för service.
Se till att inte apparatens ventilationshål täcks för av tidningar, bordsdukar, gardiner eller liknande, eftersom det kan medföra risk för brand.
Placera inte öppna lågor som t ex tända stearinljus på apparaten.
Utsätt inte denna apparat för droppande eller skvättande vatten, och placera inga kärl med vätska, t.ex. blomvaser, på apparaten, eftersom det medför risk för elektriska stötar och brand. Installera inte apparaten där den blir innesluten, t.ex. i en bokhylla eller en inbyggnadslåda.
Eftersom nätadapterns kontakt används för att bryta strömmen till nätadaptern ska den anslutas till ett lättillgängligt vägguttag.
Om adaptern inte verkar fungera korrekt ska du omedelbart dra ut kontakten ur vägguttaget.
Systemet är inte bortkopplat från strömkällan (elnätet) så länge kontakten sitter i ett vägguttag, även om du stängt av själva systemet.

VARNING!
Du varnas om att ändringar eller modifikationer som inte uttryckligen godkänts i denna handbok kan ogiltigförklara dig som använder av denna utrustning.

CE-märkets juridiska innebörd är begränsad till de länder där det har laglig kraft, huvudsakligen länderna inom EEA (European Economic Area).

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)
Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.
Användbart tillbehör: Nätadapter

Meddelande till kunder: Följande information gäller endast för utrustning som sålts i länder där EU-direktiv gäller.
Tillverkare av denna product är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta I separat service och garanti dokument.

Försiktighetsåtgärder

Säkerhet
Etiketten sitter på systemets undersida.
- Innan du använder systemet måste du se till att systemet är inställt för den tillgängliga nätspänningen.

Inköpsland	Nätspänning
Alla länder/regioner	100 - 240 V växelström, 50/60 Hz

- Använd bara den medföljande nätadaptern.

Drift
- Skulle något föremål eller någon vätska komma in i systemet bör du låta en auktoriserad serviceverkstad kontrollera systemet innan du använder det igen.
- Högtalarna är visserligen magnetiskt avskärmade, men låt för säkerhets skull inte inspelade band, klockor, kreditkort eller magnetkodade disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Placering
- Placera inte högtalarna så att de lutar.
- Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, solsken, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.

Rengöring
Använd inte spritlösningar, bensin eller lösningsmedel för att rengöra högtalarlådorna.

Om TV:n eller bildskärmen utsätts för magnetiska störningar
Även om detta system är magnetiskt avskärmat kan det förekomma tillfällen då bilden på vissa TV-apparater/datorskärmar utsätts för magnetiska störningar. Bryt i så fall strömmen till TV-apparaten/datorskärmen tillfälligt, och anslut den igen efter 15 till 30 minuter. Om du använder en dator ska lämpliga åtgärder först vidtas innan den stängs av, t ex att spara data.

Om bilden inte förbättras måste systemet placeras längre ifrån TV-apparaten/datorn. Var dessutom noga med att inte placera några objekt med magneter nära TV-apparaten/datorn, exempelvis stereobänkar, TV-bänkar, leksaker m.m. De kan orsaka magnetisk störning i bilden till följd av magnetisk växelverkan.

Om du har några frågor om systemet eller om du får några problem med det, kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

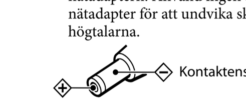
Identifiera delarna (se fig. A)

1 **DC IN 5,2 V-uttag**
2 **INPUT**
Anslutningskabel med stereominikontakt
3 **VOL-kontroll (volym)**
4 **POWER-brytare**

Strömkällor

Använda nätström (se fig. B)

Att tänka på när det gäller nätadaptern
- Använd endast den medföljande nätadaptern. Använd ingen annan nätadapter för att undvika skador på högtalarna.



- Anslut nätadaptern till ett lättåtkomligt vägguttag i närheten. Om ett problem uppstår måste du omedelbart koppla bort nätadaptern från vägguttaget.
- Placera inte nätadaptern i en bokhylla eller ett slutet utrymme, t.ex. i ett skåp.
- Använd inte nätadaptern på en plats där den kan utsättas för vätska eller fukt, för att undvika risken för brand eller en elektrisk stöt. Placera dessutom inte vätskefyllda behållare som t ex vaser el. dyl. på nätadaptern.

1 **Tryck ner den del där locket sticker ut på baksidan av vänster högtalare för att öppna.**
2 **För nätadapterns kabel genom spåret på locket.**
3 **Anslut nätadaptern till DC IN 5,2 V-uttaget.**
4 **Stäng locket.**

Ansluta systemet (se fig. C)

Anslut högtalaren till en källenhet.

När systemet är anslutet till källenhetens monouttag
Det kommer eventuellt inte något ljud ur höger högtalare.

Lyssna på ljudet

Börja med att sänka volymen på ditt system. När systemet ansluts till hörlursuttaget sänker du källenhetens volym.

1 **Placera strömbrytaren (POWER) i läge ON.**
2 **Starta uppspelningen på källenheten.**
3 **Justera volymen.**
Ställ in källenhetens volym på en måttlig nivå och vrid på detta systems VOL-reglage.
4 **Placera strömbrytaren (POWER) i läge OFF när du är klar.**

Obs!
- Om du ansluter högtalaren till en enhet med inbyggd radio eller tuner, kan inte radiomottagningen tas emot, eller känsligheten minskar drastiskt.
- Om källenheten har en funktion för basförstärkning eller equalizer, stänger du av dem. Om de här funktionerna är aktiverade kan störningar uppstå i ljudet.
- Om källenhetens hörlursutgång har en linjeomkopplare får du bättre ljudkvalitet om du slår på den. Mer information finns i bruksanvisningen till källenheten.

Justera kabellängden (se fig. D)

1 **Tryck ner den del där locket sticker ut på baksidan av höger högtalare för att öppna.**
2 **Vira kabeln runt enhetens behållare.**
3 **Stäng luckan.**

Obs!
- Undvik att klämma kabeln mellan luckan och enheten när luckan stängs.

Tips!
- Det går också att justera kabellängden för vänster högtalare.
- Det går också att förvara kabeln i utrymmet under locket (se fig. E).

Slå på/av högtalaren automatiskt

Funktionen automatisk påslagning/avstängning
Om ingen signal matas in under minst 90 sekunder* stängs systemet av automatiskt.
* Detta kan variera beroende på hur högtalaren används.

Obs!
- Om ingångssignalens nivå är för låg, startas inte systemet automatiskt.
- Om en enhet som genererar mikrovågor, t.ex. en mobiltelefon, finns i närheten kan det hända att enheten oavsiktligt startar systemet.
- Om en mobiltelefon är ansluten till systemet kan det hända att systemet startas oavsiktligt på grund av en störning eller ett inkommande samtal. När du ansluter en mobiltelefon ska du slå på/av systemet manuellt genom att använda POWER-brytaren.
- Det kan hända att systemet inte stängs av automatiskt på grund av störning, beroende på källenheten.
- Om ingen enhet finns ansluten kan det hända att inte systemet stängs av automatiskt eller att det slås på oavsiktligt.
- Det kan hända att ingångssignalens inledning inte hörs, beroende på ingångssignalen. nivå.
- Om du lämnar systemet obevakat, ställer du in POWER-brytaren till OFF för att förhindra tekniskt fel.

Fästa dynorna (se fig. F)

Du kan fästa dynan på undersidan av högtalaren, beroende på var högtalaren används för att undvika friktion.

Felsökning

Om du skulle stöta på något problem med ditt högtalarsystem bör du kontrollera följande lista och vidta de åtgärder som föreslås. Om problemet kvarstår bör du rådfråga din närmaste Sony-återförsäljare.

Inget ljud
- Kontrollera att både detta system och källenheten är påslagna.
- Höj systemets volym.
- Höj källenhetens volym så mycket som möjligt utan att ljudet förvrängs. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.
- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.

Ljudnivån är för låg
- Höj källenhetens volym så mycket som möjligt utan att ljudet förvrängs. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.
- Höj systemets volym.

Ljudet är förvrängt
- Sänk volymen på källenheten tills störningarna försvinner. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.
- Om källenheten har en funktion för basförstärkning stänger du av den.
- Sänk systemets volym.

Det hörs brum och störningar från högtalarna.
- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.
- Se till att inte några ljudenheter placeras för nära TV-apparaten.

Systemet slås inte på automatiskt när den automatiska strömhanteringen (på/av) är aktiverad.
Om du har anslutit via hörlursutgången vrider du upp volymen på källenheten.

Systemet stängs inte av automatiskt när den automatiska strömhanteringen (på/av) är aktiverad.
- Flytta på systemet.
- Flytta källenheten bort från systemet.
- Flytta systemet bort från enheter som avger starka mikrovågor, t.ex. mobiltelefoner.

Specifikationer

Högtalardel
Högtalarsystem
38 mm, fullskalig, magnetiskt avskärmad
Högtalarlåda
basreflex
Impedans
4 Ω

Förstärkardel
Referensuteffekt
2,5 W + 2,5 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 4 Ω)
Ingång Anslutningskabel med stereominiuttag (75 cm) × 1
Ingångsimpedans
5 kΩ (vid 1 kHz)

Allmänt
Strömförsörjning
5,2 V likström (medföljande nätadapter)
Mått (b/h/d)
Ungefär 85 × 82 × 75 mm
Vikt Cirka 110 g (V-kan), cirka 100 g (H-kan)

Medföljande tillbehör
Nätadapter (1)
Dyna (1)
Bruksanvisning (1)

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Português

Antes de operar o sistema, leia este manual cuidadosamente e conserve-o para referência futura.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou humidade.
Para reduzir o risco de choque eléctrico, não abra a caixa do aparelho. As reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.
Para reduzir o risco de incêndio, não cubra a abertura de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.
Não coloque fontes de chama aberta, como velas acesas, em cima do aparelho.
Para reduzir o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não molhe nem exponha este aparelho a salpicos e não coloque objectos que contenham líquidos, como por exemplos vasos, sobre o aparelho.
Não instale o aparelho num espaço limitado, tal como uma estante ou um armário integrado na parede.
Uma vez que a ficha de alimentação do transformador de CA é utilizada para desligar o transformador de CA da tomada de alimentação, ligue-a a uma tomada de CA de fácil acesso.
No caso de notar alguma anomalia na ficha, desligue-a imediatamente da tomada de CA.
O sistema não está desligado da fonte de alimentação desde que esteja ligado à tomada CA, mesmo que o próprio sistema tenha sido desligado.

CUIDADO
Avisa-se o utilizador de que quaisquer alterações ou modificações não aprovadas expressamente neste manual podem anular a sua autoridade para utilizar este equipamento.

A validade das marcas da CE é limitada aos países em que for imposto por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço económico europeu).

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se de que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.
Acessório aplicável: transformador de CA

Aviso para os utilizadores: a seguinte informação só é aplicável a produtos comercializados em países onde se apliquem as Directivas da UE.
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Precauções

Segurança
A etiqueta de denominação está localizada na parte inferior exterior do sistema.
- Antes de utilizar o sistema, verifique se a tensão de funcionamento do sistema é igual à da rede eléctrica local.

Local onde foi adquirido	Tensão de funcionamento
Todos os países/regiões	100 – 240 V CA, 50/60 Hz

- Utilize apenas o transformador de CA fornecido.

Funcionamento
- Se deixar cair algum objecto ou líquido dentro do equipamento, envie-o para verificação por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Embora este sistema seja blindado magneticamente, não deixe cassetes gravadas, relógios, cartões de crédito pessoais ou disquetes com codificação magnética em frente ao sistema durante um longo periodo de tempo.

Instalação
- Não coloque as colunas numa posição inclinada.
- Não coloque o sistema perto de fontes de calor, em locais expostos directamente aos raios solares, com muito pó, humidade, chuva ou choques mecânicos.

Limpeza
Não utilize álcool, benzina nem diluentes para limpar a caixa.

Se a imagem do televisor ou visualização do monitor for magneticamente distorcida
Apesar deste sistema possuir protecção anti-magnética, podem verificar-se casos em que a imagem de alguns televisores/computadores pessoais pode ficar distorcida. Nesses casos, desligue o televisor/computador pessoal uma vez e volte a ligá-lo 15 a 30 minutos depois. No caso de um computador pessoal, efectue os procedimentos adequados como o armazenamento de dados antes de o desligar.

Caso nenhuma meIhoria seja visível, coloque o sistema mais afastado do televisor/computador pessoal. Para além disso, certifique-se de que não coloca objectos com ímanes, como sistemas áudio, suportes para televisores, brinquedos, etc., junto do televisor/computador pessoal. Tal pode provocar distorção magnética na imagem devido à interacção magnética.

Se tiver dúvidas ou problemas relativos ao sistema de colunas, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

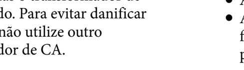
Identificação de peças (Ver fig. A)

1 **Tomada DC IN 5,2 V**
2 **INPUT**
Cabo de ligação com mini-ficha estéreo
3 **Controlo VOL (volume)**
4 **Interruptor POWER**

Fontes de alimentação

Utilizar a corrente eléctrica (Ver fig. B)

Nota sobre o transformador de CA
- Utilize apenas o transformador de CA fornecido. Para evitar danificar as colunas, não utilize outro transformador de CA.



- Ligue o transformador de CA a uma tomada de CA próxima. Em caso de problema, desligue-o imediatamente da tomada de CA.
- Não coloque o transformador de CA sobre uma prateleira nem num espaço fechado como, por exemplo, um armário.
- Para evitar um incêndio ou choque eléctrico, não utilize o transformador de CA num local húmido ou com líquidos. Para além disso, não coloque recipientes com líquido, como vasos, etc., no transformador de CA.

1 **Pressione para baixo próximo da saliência da tampa, na parte traseira da coluna esquerda para abrir.**
2 **Passe o cabo do transformador de CA através da ranhura da tampa.**
3 **Ligue o transformador de CA à tomada DC IN 5,2 V.**
4 **Feche a tampa.**

Ligar as colunas (Ver fig. C)

Ligue a coluna a um dispositivo fonte.

Quando o sistema for ligado à tomada mono do dispositivo fonte
Pode não sair som da coluna direita.

Ouvir o som

Em primeiro lugar, reduza o volume do sistema. Quando ligar o sistema à saída dos auscultadores reduza o volume do dispositivo fonte.

1 **Coloque o interruptor POWER em ON (LIGADO).**
2 **Inicie a reprodução no dispositivo fonte.**
3 **Ajuste o volume.**
Ajuste o volume do dispositivo fonte para um nível moderado e, de seguida, rode o controlo de VOL deste sistema.
4 **Coloque o interruptor POWER em OFF (DESLIGADO) depois da utilização.**

Notas
- Se ligar o sistema de colunas a um equipamento com um sintonizador ou rádio integrado, a sensibilidade pode diminuir de forma significativa ou não conseguir receber a transmissão de rádio.
- Se o dispositivo fonte tiver a função de intensificação de graves ou de equalizador, desactive-a. Se estas funções estiverem activadas, o som pode ficar distorcido.
- Se a saída para auscultadores do dispositivo fonte tiver um selector de linha, ouve um som de melhor qualidade se o ligar.
Para detalhes, consulte o manual de instruções do equipamento fonte.

Ajustar o comprimento do cabo (Ver fig. D)

1 **Pressione para baixo próximo da saliência da tampa, na parte traseira da coluna direita para abrir.**
2 **Enrole o cabo à volta do retentor da unidade.**
3 **Feche a tampa.**

Nota
- Evite trilhar o cabo entre a tampa e a unidade ao fechar.

Sugestão
- Também é possível ajustar o comprimento do cabo com a coluna esquerda.
- Pode também arrumar o cabo no espaço da tampa (ver fig. E).

Ligar/desligar a coluna automaticamente

Função Ligar/Desligar automaticamente
Se não for recebido qualquer sinal durante cerca de 90 segundos ou mais*, o sistema desliga-se automaticamente.
* Isto pode variar consoante o modo de utilização da coluna.

Notas
- Se o nível do sinal recebido for demasiado reduzido, o sistema não se liga automaticamente.
- Se um dispositivo que gera micro-ondas, como um telemóvel, se encontrar na proximidade, o sistema poderá ser ligado inadvertidamente pelo dispositivo.
- Se um telemóvel for ligado ao sistema, o sistema pode ser ligado inadvertidamente devido a ruído ou uma chamada recebida. Quando ligar um telemóvel, ligue/desligue o sistema manualmente através do interruptor POWER.
- O sistema pode não ser desligado automaticamente devido a ruído recebido, dependendo do dispositivo fonte.
- Se não estiver ligado qualquer dispositivo, o sistema pode não ser desligado automaticamente, ou pode ser ligado inadvertidamente.
- O início do sinal de entrada pode não ser ouvido, dependendo do nível do sinal de entrada.
- Quando não estiver próximo do sistema, regule o interruptor POWER para OFF (DESLIGADO) para evitar um funcionamento incorrecto.

Colocar as almofadas (Ver fig. F)

Dependendo do local onde a coluna é utilizada, pode colocar a almofada na parte inferior da coluna para evitar arranhões.

Resolução de problemas

Caso tenha algum problema com o seu sistema de colunas, verifique a lista que se segue e execute as medidas sugeridas. Se o problema persistir, consulte o representante Sony mais próximo.

Não se ouve o som
- Verifique se o sistema e o dispositivo fonte estão ligados.
- Aumente o volume do sistema.
- Aumente o volume do dispositivo fonte para o volume máximo possível sem que se verifique uma distorção do som. Para mais informações sobre a regulação do volume, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo.
- Verifique se todas as ligações estão correctas.

Nível de som baixo
- Aumente o volume do dispositivo fonte para o volume máximo possível sem que se verifique uma distorção do som. Para mais informações sobre a regulação do volume, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo.
- Aumente o volume do sistema.

Som distorcido
- Baixe o volume do dispositivo fonte até o som deixar de ficar distorcido. Para mais informações sobre a regulação do volume, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo.
- Se o dispositivo fonte tiver a função de intensificação de graves, desactive-a.
- Reduza o volume do sistema.

Há ruído e zumbidos na saída de som da coluna.
- Verifique se todas as ligações estão correctas.
- Certifique-se de que não existem dispositivos áudio próximos do televisor.

O sistema não se liga automaticamente quando a função de Ligar/Desligar automático está activada.
Quando utilizar a tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento fonte.

O sistema não se desliga automaticamente quando a função de Ligar/Desligar automático está activada.
- Mude a posição do sistema.
- Afaste o equipamento fonte do sistema.
- Afaste o sistema dos equipamentos que gerem microondas fortes, como os telemóveis.

Características técnicas

Secção das colunas
Sistema de colunas
38 mm, Gama total, protecção anti-magnética
Tipo de caixa
reflexo de graves
Impedância
4 Ω

Secção do amplificador
Potência de saída de referência
2,5 W + 2,5 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 4 Ω)
Entrada Cabo de ligação com mini-ficha estéreo (75 m) × 1
Impedância de entrada
5 kΩ (a 1 kHz)

Geral
Alimentação
CC 5,2 V (transformador de CA fornecido)
Dimensões (l/a/p)
Aprox. 85 × 82 × 75 mm
Peso Aprox. 110 g (c. E), Aprox. 100 g (c. D.)

Acessórios fornecidos
Transformador de CA (1)
Almofada (1)
Manual de instruções (1)

Design e características sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Русский

Перед началом эксплуатации системы внимательно прочтите данное руководство и храните его под рукой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание возгорания и поражения электрическим током предохраняйте устройство от попадания в него воды и от воздействия влаги.
Во избежание поражения электрическим током не вскрывайте корпус устройства. Для этого необходимо обратиться только к квалифицированным работникам сервисного центра.
Во избежание возгорания не перекрывайте вентиляционные отверстия устройства газетами, скатертями, шторами и т.д.
Не ставьте на устройство предметы, являющиеся источниками открытого пламени, такие как свечи.
Во избежание возгорания или поражения электрическим током не подвергайте это устройство воздействию брызг и капель, а также не ставьте на устройство предметы, наполненные жидкостью, например вазы.
Не устанавливайте устройство в тесном пространстве, например на книжной полке или в стенном шкафу.
Поскольку кабель питания адаптера переменного тока используется для отключения адаптера переменного тока от электрической сети, его следует подключать к легкодоступной электрической розетке.
В случае обнаружения признаков неправильной работы адаптера переменного тока немедленно отсоедините его от электрической розетки.
Пока система включена в электрическую розетку, на нее по-прежнему подается электропитание, даже если сама система выключена.

ВНИМАНИЕ
Модификации этого устройства, прямо не указанные в этом руководстве, могут привести к лишению пользователя прав на эксплуатацию данного оборудования.

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны EEA.

Активная акустическая система

Этот знак предназначен только для использования на российском рынке.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)
Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.
Вспомогательные принадлежности: адаптер переменного тока

Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Примечание для покупателей: следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директ вы ЕС.
Производителем данного устройства является Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компан я Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Меры предосторожности

Безопасность
Табличка с указанием названия модели и ее характеристик находится на нижней панели системы.
- Перед эксплуатацией системы убедитесь, что ее рабочее напряжение соответствует напряжению местной электрической сети.

Место покупки	Рабочее напряжение
Все страны/регионы	100 – 240 В переменного тока, 50/60 Гц

- Используйте только прилагающийся адаптер переменного тока.

Эксплуатация
- В случае попадания внутрь системы посторонних объектов и жидкостей эксплуатация системы запрещается до ее контроля специалистом.
- Несмотря на то, что эта система имеет магнитное экранирование, не оставляйте кассеты с записью,часы, личные кредитные карточки или дискеты с магнитной кодировкой перед системой на продолжительное время.

Установка
- Не следует устанавливать динамики в наклонном положении.
- Не оставляйте устройство вблизи источников тепла или в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, а также там, где имеются большие скопления пыли и песка; берегите устройство отсырости и дождя, не допускайте сильных сотрясений.

Чистка
Не используйте для чистки корпуса спирт, растворитель, бензин и т.д.

Если изображение телевизора или монитора искажено вследствие воздействия магнитных волн
Хотя система защищена магнитным экраном, в некоторых случаях изображение на телевизоре/мониторе персонального компьютера может быть искажено вследствие воздействия магнитных волн. В этом случае выключите телевизор/персональный компьютер и включите его снова через 15-30 минут. Перед отключением персонального компьютера примите соответствующие меры, например, сохраните необходимые данные.

Если улучшения не отмечается, расположите систему подальше от телевизора/персонального компьютера. Кроме того, не располагайте рядом с телевизором/персональным компьютером объекты, в которые установлены или в которых используются магниты, например полки для аудиоустройств, стойки под телевизор, игрушки и т.д. Это может стать причиной искажений изображения вследствие магнитного взаимодействия.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся акустической системы, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

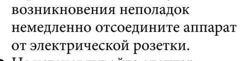
Обозначение частей (см. рис. A)

1 **Разъем DC IN 5,2 V**
2 **INPUT**
Соединительный кабель со стереофоническим мини-штекером
3 **Элемент управления VOL (громкость)**
4 **Переключатель POWER**

Источники питания

Использование питания от сети (см. рис. B)

Примечание по адаптеру сетевого питания
- Используйте только прилагаемый адаптер переменного тока. Во избежание повреждения динамиков не используйте другие адаптеры переменного тока.



- Подсоедините адаптер сетевого питания к ближайшей розетке переменного тока. В случае возникновения неполадок немедленно отсоедините аппарат от электрической розетки.
- Не устанавливайте адаптер сетевого питания на книжной полке или в изолированном пространстве, например, в закрытой мебели.
- Во избежание возгорания или поражения электрическим током не используйте адаптер переменного тока в местах, подверженных воздействию жидкостей или влаги.
Кроме того, не ставьте на адаптер переменного тока сосуды, наполненные жидкостью, например вазы и т.д.

1 **Нажмите на область рядом с выступом крышки на задней части левого динамика, чтобы открыть ее.**
2 **Пропустите шнур адаптера переменного тока через щель в крышке.**
3 **Подключите адаптер переменного тока к гнезду DC IN 5,2 V.**
4 **Закройте крышку.**

Подключение динамиков (см. рис. C)

Подсоедините динамик к источнику аудиосигнала.

Система подсоединена к гнезду монофонического сигнала на источнике аудиосигнала
Возможно, звук не будет выводиться из правого динамика.

Прослушивание звука

Сначала уменьшите уровень громкости системы. При подсоединении системы к выводу наушников уменьшите уровень громкости устройства передачи сигналов.

1 **Переведите переключатель POWER в положение ON.**
2 **Начните воспроизведение на устройстве передачи сигналов.**
3 **Отрегулируйте уровень громкости.**
Установите средний уровень громкости на устройстве передачи сигналов, затем поверните регулятор громкости VOL данной системы.
4 **После использования переведите переключатель POWER в положение OFF.**

Примечания
- При подключении динамика к устройству со встроенным радиоприемником или тюнером прием радиовещательных программ будет невозможен или чувствительность может быть значительно снижена.
- Если на устройстве источника имеется функция усиления басов или эквалайзера, отключите их. Если эти функции включены, звук может искажаться.
- При наличии на устройстве-источнике линейного переключателя выхода наушников качество звука повысится, если установить его во включенное положение. См. инструкции по эксплуатации устройства-источника.

Регулировка длины шнура (см. рис. D)

1 **Нажмите на область рядом с выступом крышки на задней части правого динамика, чтобы открыть ее.**
2 **Оберните шнур вокруг держателя устройства.**
3 **Закройте крышку.**

Примечание
- Будьте осторожны, чтобы при закрытии не защемить кабель между крышкой и устройством.

Совет
- Длину кабеля можно также отрегулировать с помощью левого динамика.
- Шнур можно также хранить в пространстве в крышке (см. рис. E).

Переноска Автоматическое включение/отключение динамика

Функция автоматического включения/отключения питания
Если в течение приблизительно 90 секунд или более* отсутствует сигнал, то система автоматически отключается.
* Это зависит от способа использования динамика.

Примечания
- Если уровень входного сигнала слишком низкий, то система не отключится автоматически.
- Если рядом находится устройство, которое генерирует микроволны, например мобильный телефон, то оно может привести к случайному включению системы.
- Если к системе подключен мобильный телефон, то она может случайно включиться из-за помех или входящего звонка. При подключении мобильного телефона систему следует включать/выключать вручную с помощью выключателя POWER.
- Возможно, система не отключится автоматически из-за принимаемых помех от исходного устройства.
- Если устройство не подключено, система, возможно, не будет отключаться автоматически или будет случайно включаться.
- Начало некоторых входных сигналов, возможно, не будет слышно из-за их уровня.
- Когда система не используется, установите переключатель POWER в положение OFF для предотвращения неисправности.

Прикрепление подкладок (см. рис. F)

В зависимости от места использования динамика к его нижней части можно прикрепить подкладку для предотвращения скольжения и износа.

Устранение неполадок

При возникновении проблем с системой динамиков ознакомьтесь со следующим списком и выполните предложенные действия. Если проблема не устраняется, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Нет звука
- Убедитесь, что система и устройство передачи сигналов включены.
- Увеличьте уровень громкости системы.
- Увеличьте громкость устройства передачи сигналов до максимального уровня, при котором звук будет воспроизводиться без искажений. Для получения дополнительной информации по регулировке уровня громкости см. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к устройству.
- Проверьте правильность всех подключений.

Низкий уровень звука
- Увеличьте громкость устройства передачи сигналов до максимального уровня, при котором звук будет воспроизводиться без искажений. Для получения дополнительной информации по регулировке уровня громкости см. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к устройству.
- Увеличьте уровень громкости системы.

Искажение звука
- Уменьшите громкость на устройстве-источнике, чтобы звук не искажался. Для получения дополнительной информации по регулировке уровня громкости см. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к устройству.
- Если на устройстве-источнике имеется функция усиления басов, отключите ее.
- Уменьшите уровень громкости системы.

Гудение или шум в динамиках.
- Проверьте правильность всех подключений.
- Убедитесь в том, что вблизи телевизора не расположены какие-либо аудиоустройства.

Система не включается автоматически при включенной функции автоматического включения/выключения питания.
При подключении к гнездам наушников увеличьте громкость устройства-источника. При подключении к гнезду LINE OUT установите переключатель POWER в положение "ON".

Система не выключается автоматически при включенной функции автоматического включения/выключения питания.
- Измените положение системы.
- Увеличьте расстояние от устройства-источника до системы.
- Увеличьте расстояние от системы до устройств, излучающих сильные микроволны, например, мобильного телефона.

Технические характеристики

Динамики
Система динамиков
38 мм, полнодиапазонная, с магнитным экраном
Тип корпуса
фазоинверторный
Сопротивление
4 Ω

Усилитель
Выходная мощность
2,5 Вт + 2,5 Вт (суммарное значение коэффициента нелинейных искажений: 10 %, 1 кГц, 4 Ω)
Вход Соединительный кабель со стереофоническим мини-штекером (75 см) × 1
Входное сопротивление
5 кΩ (при 1 кГц)

Общие сведения
Питание 5,2 В постоянного тока (прилагается адаптер переменного тока)
Размеры (ш/в/г)
Прибл. 85 × 82 × 75 mm
Масса Прибл. 110 г (лев. кан.), Прибл. 100 г (прав. кан.)

Комплект поставки
Адаптер переменного тока (1)
Подкладка (1)
Инструкция по эксплуатации (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Magyar

Kérjük, hogy a rendszer használatba vétele előtt alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet és őrizze meg.

FIGYELEM!

A tűz vagy áramütés elkerülése érdekében a készüléket ne érje eső vagy nedvesség!
Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa fel a készülékházat.
A készülék javítását csak képzett szakember végezheti.
A tűz elkerülése érdekében a készülék szellőzőnyílásait ne takarja el újsággal, asztalterítővel, függönnyel stb.
Ne tegyen a készülékre nyílt lángot használó eszközt, pl. égő gyertyát.
A tűz vagy áramütés elkerülése érdekében a készüléket ne érje csepegő vagy fröccsenő víz, valamint ne tegyen rá folyadékot tartalmazó edényt, pl. vázát.
A készüléket ne használja szűk zárt térben, pl. könyvszekrényben vagy beépített szekrényben.
Mivel a készüléket a hálózati csatlakozóval lehet leválasztani a hálózati feszültségről, könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóra csatlakoztassa.
Ha a működésében rendellenességet tapasztal, azonnal csatlakoztassa le a hálózati csatlakozóról!
A rendszer addig nincs lecsatlakoztatva a hálózati feszültségről, amíg a hálózati csatlakozóra csatlakozik, akkor sem, ha magát a rendszert kikapcsolta.

VIGYÁZAT!
Tartsa szem előtt, hogy az ebben a kézikönyvben kifejezetten nem engedélyezett változtatások vagy módosítások esetén elveszítheti a készülék használatának jogát!

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használata jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EGT) országaiban.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.
Használható tartozékok: AC hálózati adapter.

Megjegyzés a vásárlók számára: a következő információk csak az EU irányelveit alkalmazó országokban értékesített készülékekre vonatkoznak.
Ezt a terméket a Sony Corporation (108-0075 Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Óvintézkedések

Biztonság
A típustábla a készülék alján, kívül található.
- A rendszer használatba vétele előtt győződjék meg arról, hogy a rendszer üzemi feszültsége megegyezik a helyi áramszolgáltató által biztosított feszültséggel.

Vásárlás helye	Üzemi feszültség
Minden ország/régió	100 – 240 V AC, 50/60 Hz

- Csak a mellékelt AC hálózati adaptert használja.

Üzemeltetés
- Ha a készülékbe folyadék vagy szilárd tárgy kerül, a hangszóró-rendszert csak azt követően használja ismét, hogy szakemberrel ellenőriztette.
- Bár a rendszer mágnesesen árnyékolt, ne hagyjon előtte sokáig felvételt tartalmazó mágnesszalagot, -kazettát, órát, bank- és hitelkártyát, mágnesesen kódolt adatot tartalmazó hajlékonylemezt.

Elhelyezés
- Ne tegye a hangszórókat ferde felületre.
- A hangszórórendszert ne tegye hőforrás közelébe, se olyan helyre, ahol közvetlen napsugárzás, sok por, pára, eső, ütés vagy rázkódás érheti.

Tisztítás
A ház tisztításához ne használjon alkoholt, benzint, hígítót.

Ha a monitor vagy a TV képe mágnesesen zavart
Bár a rendszer mágnesesen árnyékolt, előfordulhat, hogy egyes TV-k vagy személyi számítógépek képét mágnesesen zavarja. Ilyen esetben kapcsolja ki a TV-t vagy a számítógépet és 15-30 perc múlva ismét kapcsolja be. A számítógép kikapcsolása előtt tegye meg a megfelelő lépéseket, pl. mentse adatait.

Ha nincs javulás, a készüléket helyezze távolabb a TV-től/számítógéptől. Továbbá, a TV/számítógép közelébe ne helyezzen mágnest használó vagy azzal rögzített eszközt, pl. hifi-tornyot, TV-állványt, játékot stb. Ezek a mágneses kölcsönhatás miatt mágnesesen zavarhatják a képet.

Ha a hangszórórendszerrel kapcsolatban kérdése, problémája merülne fel, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

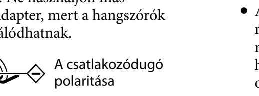
A készülék részei (lásd A ábra)

1 **DC IN 5.2V csatlakozó**
2 **INPUT**
Csatlakozókábel mini sztereo csatlakozóval
3 **VOL (hangerő) szabályozó**
4 **POWER kapcsoló**

Áramforrás

A hálózati feszültség használata (lásd B ábra)

Megjegyzés a hálózati tápegységgel kapcsolatban
- Csak a mellékelt hálózati adaptert használja. Ne használjon más hálózati adapter, mert a hangszórók megrongálódhatnak.



- A hálózati tápegységet egy közeli fali csatlakozóaljzatba dugja be. Ha problémát észlel, azonnal húzza ki a hálózati tápegységet.
- A hálózati tápegységet ne tegye könyvespolcra, se zárt helyre, például szekrénybe.
- A tűz és áramütés megelőzése érdekében a hálózati adaptert ne használja vizes vagy nedves helyen. Továbbá, az adapterre ne helyezzen folyadékkal telt edényt, pl. virágvázát.

1 **A bal hangszóró hátulján a kiemelkedés mellett lenyomva nyissa ki a fedelet.**
2 **Az AC hálózati adapter kábelét bújtassa át a fedél nyílásán.**
3 **Az AC hálózati adaptert csatlakoztassa a DC IN 5,2 V csatlakozóra.**
4 **Tegye vissza a fedelet.**

A hangszórók bekötése (lásd C ábra)

A rendszert csatlakoztassa egy hangforrásra.

Ha a készüléket a hangforrás mono kimeneti csatlakozójára csatlakoztatja
Előfordulhat, hogy a jobb hangfal nem szól.

Zenehallgatás

Először is halkítsa le a hangot ezen a készüléken.
Ha a lejátszó fejhallgató-kimenetét csatlakoztatja a rendszerre, halkítsa le a lejátszó hangját.

1 **A POWER kapcsolót állítsa ON állásba.**
2 **A csatlakoztatott készüléken kezdje meg a lejátszást.**
3 **Állítsa be a hangerőt.**
A lejátszó hangerejét állítsa közepesre és a VOL gombbal növelje a rendszer hangerejét.
4 **A használat befejezéséhez a POWER kapcsolót állítsa OFF állásba.**

Megjegyzések
- Ha a hangszórót rádióvevőt (is) tartalmazó készülékhez csatlakoztatja, akkor ezzel megakadályozhatja a rádióvételt vagy jelentősen csökkentheti az érzékenységet.
- Ha a hangforrásul szolgáló készülék rendelkezik mély hangokat kiemelő vagy hangszínszabályozó funkcióval, ezeket kapcsolja ki. Ha nem kapcsolja ki ezeket a funkciókat, eltorzulhat a hang.
- Ha a hangforrásul szolgáló készülék fejhallgatókimenete rendelkezik vonali kimeneti kapcsolóval, akkor jobb hangzást érhet el, ha ezt bekapcsolja. Olvassa el a hangforrásul szolgáló készülék használati útmutatóját.

A kábelhossz beállítása (lásd D ábra)

1 **A jobb hangszóró hátulján a kiemelkedés mellett lenyomva nyissa ki a fedelet.**
2 **A kábelt csévélje az egység tartója köré.**
3 **Zárja vissza a fedelet.**

Megjegyzés
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne csípődjön a fedél és a készülék közé.

Tipp
- A bal hangszóró kábelhosszúságát is be lehet állítani.
- A kábelt a fedélben is lehet tárolni (lásd E ábra).

A hangszóró automatikus be- és kikapcsolása

Automatikus be-/kikapcsolás funkció
Ha kb. 90 másodpercig vagy tovább nincs bemeneti jel*, a rendszer automatikusan kikapcsolódik.
* Ez a hangszóró használati módjától függően változhat.

Megjegyzések
- Ha a bemeneti jel túl kicsi, a rendszer nem kapcsolódik be automatikusan.
- Ha a közelben mikrohullámot előállító készülék, pl. mobiltelefon van, előfordulhat, hogy ez véletlenül bekapcsolja a rendszert.
- Ha a rendszerhez mobiltelefont csatlakoztat, a zaj vagy a bejövő hívás véletlenül bekapcsolhatja a rendszert. Ha mobiltelefont csatlakoztat, akkor kézzel, az POWER kapcsolóval kapcsolja be és ki a rendszert.
- A hangforrástól függően a bemeneti zaj miatt előfordulhat, hogy a rendszer nem kapcsolódik ki automatikusan.
- Ha semmilyen készülék nem csatlakozik a rendszerre, előfordulhat, hogy a rendszer nem kapcsolódik ki automatikusan, vagy véletlenül bekapcsolódik.
- A bemeneti jeltől függően előfordulhat, hogy a bemeneti jel eleje nem hallható.
- Ha felügyelet nélkül hagyja a rendszert, a hibás működés megelőzése érdekében a POWER kapcsolót kapcsolja OFF állásba.

A párnák felhelyezése (lásd F ábra)

A hangszóró használati helyétől függően a csúszás megakadályozása céljából a párnát a hangszóró aljára lehet erősíteni.

Hibaelhárítás

Ha a hangszórórendszerrel kapcsolatban problémák adódnának, az alábbi lista szerint ellenőrizze a készüléket és végezze el a javasolt műveleteket. Ha a probléma fennmarad, értesítse a legközelebbi Sony-forgalmazót.

Nincs hang.
- A rendszer és a lejátszó is legyen bekapcsolva.
- Erősítse fel a rendszer hangerejét.
- A lejátszó készülék hangerejét növelje meg annyira, hogy a hang még ne legyen torz. A hangerőszabályzás részleteit illetően olvassa el a készülék használati útmutatóját.
- Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.

Halk a hang.
- A lejátszó készülék hangerejét növelje meg annyira, hogy a hang még ne legyen torz. A hangerőszabályzás részleteit illetően olvassa el a készülék használati útmutatóját.
- Erősítse fel a rendszer hangerejét.

Torz a hang.
- Csökkentse a hangforrásul szolgáló készülék hangerejét egészen addig, amíg a hang már nem torzul el. A hangerőszabályzás részleteit illetően olvassa el a készülék használati útmutatóját.
- Ha a hangforrásul szolgáló készülék rendelkezik mély hangokat kiemelő funkcióval, azt kapcsolja ki.
- Halkítsa le a rendszer hangerejét.

Zümmögés vagy más zaj hallható a hangszórókból.
- Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.
- Audiokészülék ne legyen a TV-készülék közvetlen közelében.

Hiába van bekapcsolva az automatikus ki-bekapcsolási funkció, a hangsugárzó-rendszer kapcsol be automatikusan.
Ha a fejhallgató-aljzathoz csatlakozik, növelje a hangerőt a hangforrásul szolgáló készüléken.

Hiába van bekapcsolva az automatikus ki-bekapcsolási funkció, a hangsugárzó-rendszer nem kapcsol ki automatikusan.
- Tegye máshova a hangsugárzó-rendszert.
- A hangforrásul szolgáló készüléket vigye távolabb a hangsugárzó-rendszertől.
- A hangsugárzó-rendszert vigye távolabb minden olyan készüléktől, például mobil telefontól, amely erős mikrohullámokat bocsát ki.

Műszaki adatok

Hangszóró
Hangszórórendszer
38 mm szélessávú, mágnesesen árnyékolt
Hangdoboz típusa
bassz-reflex
Impedancia
4 Ω

Erősítő
Névleges kimeneti teljesítmény
2,5 W + 2,5 W (10 % THD, 1 kHz, 4 Ω)
Bemenet Csatlakozókábel mini sztereo csatlakozóval (75 cm) × 1
Bemeneti impedancia
5 kΩ (1 kHz-en)

Általános
Tápfeszültség
DC 5,2 V (hálózati adapter mellékelve)
Méretek (szél. × mag. × mélys.)
kb. 85 × 82 × 75 mm
Tömeg kb. 110 g (bal), kb. 100 g (jobb)

Mellékelt tartozékok
AC hálózati adapter (1)
Párna (1)
Használati útmutató (1)

A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy a készülék formáját és műszaki adatait előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa.

Česky

Před zapnutím systému si prosím pozorně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí potřebu.

UPOZORNĚNÍ

Zařízení nevystavujte dešti a vlhku - předejdete tak riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
Neotevírejte kryt zařízení - hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
Opravy zařízení smí provádět jen kvalifikovaný technik.
Nezakrývejte větrací otvor zařízení novinami, ubrusy, záclonami apod. Předejdete tak riziku požáru.
Neumísťujte na zařízení zdroje otevřeného ohně, například svíce.
Zařízení chraňte před vodou a neponechávejte v jeho blízkosti nádoby s tekutinami, například vázy. Předejdete tak riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
Zařízení neumísťujte do stísněných prostor, jako je knihovna nebo sekretář.
Jelikož se hlavní zástrčka síťového adaptéru používá k odpojení síťového adaptéru od sítě, připojte jej ke snadno dostupné síťové zásuvce.
Zjistíte-li v jeho funkci jakékoliv nesrovnalosti, odpojte jej ihned ze zásuvky.
Pokud je zařízení zapojeno do elektrické zásuvky, není odpojeno od zdroje elektrického proudu, ani když je zařízení vypnuto.

VAROVÁNÍ
Upozorňujeme, že jakékoliv změny a úpravy, které nejsou schváleny v této příručce, zbavují uživatele oprávnění používat toto zařízení.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení zákonné, zejména na země Evropské unie (EU).

Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nákladním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.
Použitelné příslušenství: Napájecí adaptér AC

Poznámka pro zákazníky: následující údaje platí jen pro zařízení prodávané v zemích, ve kterých platí direktivy Evropské unie.
Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompability EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obracejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Bezpečnostní opatření

Bezpečnost
Štítek s názvem je umístěn ve spodní části vnějšího krytu systému.
- Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda jeho provozní napětí odpovídá použitému systému napájení.

Země nákupu	Provozní napětí
Všechny státy/oblasti	100 – 240 V AC, 50/60 Hz

- Používejte pouze dodaný napájecí adaptér AC.

Obsluha
- Spadne-li do systému jakýkoliv pevný předmět nebo vnikne-li do něj kapalina, nechte jej před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.
- Přestože se jedná o magneticky stíněný systém, neponechávejte v blízkosti sestavy nahrané pásky, hodinky, kreditní karty nebo diskety s magnetickým zápisem.

Umístění
- Neinstalujte reproduktory v nakloněné poloze.
- Sestavu nenechávejte v blízkosti tepelných zdrojů a na místech vystavených přímému slunečnímu záření, nebo nadměrné prašnosti, vlhkosti, dešti nebo mechanickým otřesům.

Čištění
K čištění krytu nepoužívejte alkohol, benzin ani žádná ředidla.

Jestliže jsou televizní obraz nebo kontrolní zobrazovací jednotka magneticky zkreslené
Ačkoliv je tento systém magneticky stíněný, může dojít k případům, kdy bude obraz na některých televizních sestavách/osobních počítačích magneticky zkreslen. V takovém případě jednou vypněte televizní sestavu/osobní počítač a po 15 až 30 minutách znovu zapněte. V případě osobního počítače před jeho vypnutím proveďte náležitá opatření jako například uložení dat.

Nedojde-li ke zlepšení, umístěte systém dál od televizní sestavy/osobního počítače. Dále se ujistěte, že poblíž televizní sestavy/osobního počítače nejsou umístěny objekty, na které jsou připevněny či ve kterých jsou použity magnety, například police pro audio, televizní stojany, hračky apod. Mohly by magnetickou interakcí způsobit magnetické zkreslení obrazu.

S veškerými problémy a dotazy týkajícími se této sestavy reproduktorů se obracejte na nejbližší zastoupení společnosti Sony.

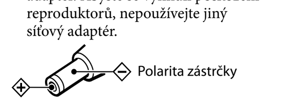
Identifikace součástí (viz obr. A)

1 **Zdířka DC IN**
2 **INPUT**
Připojení kabelu stereo-mini konektorem
3 **VOL ovládání (hlasitost)**
4 **POWER přepínač**

Zdroje napájení

Používání napájení (viz obr. B)

Poznámky týkající napájecího adaptéru
- Použijte pouze dodaný síťový adaptér. Abyste se vyhnuli poškození reproduktorů, nepoužívejte jiný síťový adaptér.



- Zasuňte napájecí adaptér do blízké síťové zásuvky. V případě libovolných potíží jej okamžitě ze zásuvky odpojte.
- Neumísťujte napájecí adaptér na poličku nebo do uzavřeného prostoru, např. do skříňky.
- Abyste se vyhnuli vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte síťový adaptér na místě vystaveném kapalinám nebo vlhkosti.
Na síťový adaptér dále nepokládejte nádoby naplněné kapalinami, například vázy apod.

1 **Otevřete stisknutím výstupku krytu na zadní části levého reproduktoru.**
2 **Protáhněte kabel napájecího adaptéru skrz štěrbinu krytu.**
3 **Připojte napájecí adaptér ke konektoru DC IN 5,2 V.**
4 **Zavřete kryt.**

Zapojení reproduktorů (viz obr. C)

Připojte reproduktor ke zdrojovému zařízení.

Systém je připojen k monofonnímu vstupu zdrojového zařízení
Zvuk nemusí procházet pravým reproduktorem.

Poslouchání zvuku

Nejprve ztlumte hlasitost systému. Když připojujete systém k výstupu sluchátek, ztlumte hlasitost zdrojového zařízení.

1 **Nastavte přepínač POWER na ON.**
2 **Spusťte přehrávání zdrojového zařízení.**
3 **Nastavte hlasitost.**
V systému nastavte hlasitost zdrojového zařízení na střední úroveň a potom zesilte zvuk regulátorem VOL.
4 **Po použití nastavte přepínač POWER na OFF.**

Poznámky
- Pokud připojujete reproduktor k zařízení s vestavěným radiem nebo tunerem, mohou nastat problémy s příjmem rozhlasového vysílání nebo se může výrazně snížit citlivost.
- Pokud je zdrojové zařízení vybaveno funkcí Bass Boost nebo ekvalizérem, vypněte ji. Jsou-li tyto funkce zapnuté, může dojít ke zkreslení zvuku.
- Je-li výstup ve sluchátkách zdrojového zařízení vybaven linkovým spínačem, zlepší se kvalita zvuku nastavením tohoto spínače na hodnotu ON. Podrobné informace najdete v návodu k použití zdrojového zařízení.

Nastavení délky kabelu (viz obr. D)

1 **Otevřete stisknutím výstupku krytu na zadní části pravého reproduktoru.**
2 **Omotejte kabel okolo úchytu jednotky.**
3 **Zavřete kryt.**

Poznámka
- Při zavírání netlačte kabel mezi kryt a jednotku.

Tip
- Je také možné upravit délku kabelu s levým reproduktorem.
- Kabel lze také uložit do prostoru v krytu (viz obr. E).

Automatické zapínání/vypínání reproduktoru

Funkce automatického vypínání/zapínání napájení
Pokud není přijímán žádný signál déle než 90 sekund nebo více*, systém se automaticky vypne.
* Tato funkce se liší podle způsobu použití reproduktoru.

Poznámky
- Pokud je vstupní signál slabý, systém se nezapne automaticky.
- Pokud se poblíž nachází nějaké zařízení, které generuje mikrovlny, jako třeba mobilní telefon, může být systém omylem zařízením zapnut.
- Pokud je k systému připojen mobilní telefon, může být systém omylem zapnut šumem nebo příchozím hovorem. Když připojujete mobilní telefon, zapínejte/vypínejte systém ručně spínačem POWER.
- Systém se nemusí vypnout automaticky kvůli rušení a šumům, v závislosti na zdrojovém zařízení.
- Pokud není připojeno žádné zařízení, systém se nemusí automaticky vypnout nebo se může nechtěně sám zapnout.
- Zpočátku nemusí být vstupní signál slyšet v závislosti na úrovni signálu.
- Když ponecháváte systém bez dozoru, přepněte spínač POWER do polohy OFF,aby nedošlo k poruše.

Připojení polstrování (viz obr. F)

Podle místa, kde bude reproduktor používán můžete připojit polstrování ke spodní části reproduktoru, aby se neodřel.

Odstraňování problémů

Pokud budete mít jakékoliv problémy s reproduktorovým systémem, prohlédněte si následující seznam a proveďte navrhovaná opatření. Pokud problém přetrvává, obraťte se na nejbližší zastoupení společnosti Sony.

Žádný zvuk
- Zkontrolujte, zda je systém a zdrojové zařízení zapnuté.
- Zesilte hlasitost systému.
- Zesilte zvuk zdrojového zařízení co nejvíce až do té míry, kdy nebude zkreslený. Detaily týkající se nastavení hlasitosti naleznete v návodu na použití, který je dodán společně se zařízením.
- Zkontrolujte, zda jsou správně provedena všechna připojení.

Nízká úroveň hlasitosti
- Zesilte zvuk zdrojového zařízení co nejvíce až do té míry, kdy nebude zkreslený. Detaily týkající se nastavení hlasitosti naleznete v návodu na použití, který je dodán společně se zařízením.
- Zesilte hlasitost systému.

Zkreslený zvuk
- Snižte hlasitost zdrojového zařízení co nejvíce, až přestane být zvuk zkreslený.
Podrobnosti týkající se nastavení hlasitosti najdete v návodu k použití dodanému se zařízením.
- Je-li zdrojové zařízení vybaveno funkcí Bass Boost, vypněte ji.
- Zeslabte hlasitost systému.

Na výstupu z reproduktorů je slyšet šum.
- Zkontrolujte, zda jsou správně provedena všechna připojení.
- Ujistěte se, že žádná audio zařízení nejsou umístěna příliš blízko televizní sestavy.

Je-li zapnuta funkce Auto Power On/Off, sestava se nezapne automaticky.
Při připojení ke zdířce pro sluchátka zvyšte hlasitost zdrojového zařízení.

Je-li zapnuta funkce Auto Power On/Off, sestava se nevypne automaticky.
- Změňte umístění sestavy.
- Umístěte zdrojové zařízení dále od sestavy.
- Umístěte sestavu daleko od zařízení, která generují silné mikrovlnné záření, např. mobilní telefony.

Technické údaje

Reproduktor
Reproduktorový systém
38 mm, plný rozsah, magneticky stíněný
Typ ochrany
bass reflex
Impedance
4 Ω

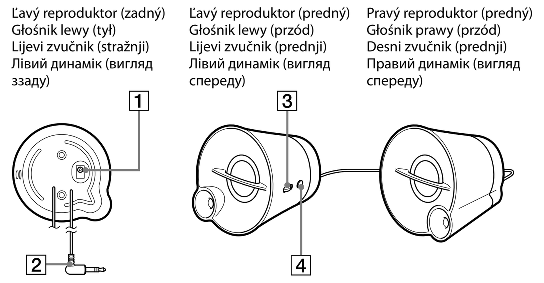
Zesilovač
Referenční výkon
2,5 W + 2,5 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 4 Ω)
Vstup Spojení kabelu konektorem typu stereo mini (75 cm) × 1
Vstupní impedance
5 kΩ (při 1 kHz)

Všeobecné
Napájení DC 5,2 V (dodaný síťový adaptér)
Rozměry (š/v/h)
Přibl 85 × 82 × 75 mm
Hmotnost
Přibl 110 g (Lch), Přibl 100 g (Rch)

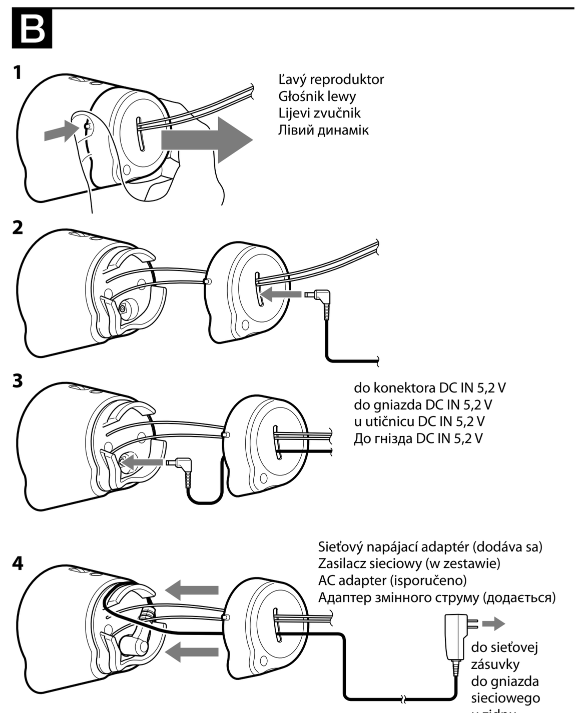
Dodané příslušenství
Napájecí adaptér AC (1)
Polstrování (1)
Návod k obsluze (1)

Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

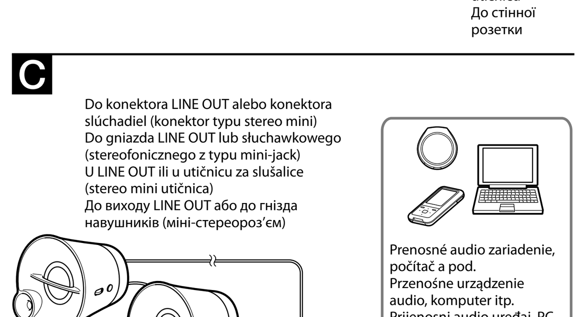
A



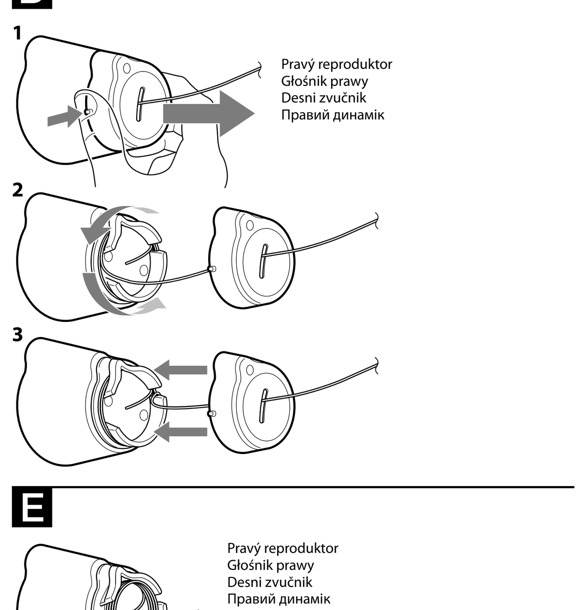
B



C



D



E

F

Slovensky

Skôr, ako systém začnete používať, prečítajte si pozorne tento návod a odložte si ho ako prípadný zdroj informácií v budúcnosti.

UPOZORNENIE

Aby ste znížili riziko vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom, nevystavujte toto zariadenie dažďu ani vlhkosti.
Aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom, neotvárajte tento kryt.
S opravou sa obráťte iba na kvalifikovaného servisného technika.
Aby ste znížili riziko vzniku požiaru, nezakrývajte vetracie otvory zariadenia novinami, obrusmi, záclonami, atď.
Nestavajte na zariadenie zdroje otvoreného ohňa, ako sú horiace sviečky.
Aby ste znížili riziko vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom, nevystavujte toto zariadenie kvapkaniu alebo striekaniu kvapalín a na zariadenie nestavajte objekty naplnené kvapalinami, ako sú napríklad vázy.
Nezabudovávajte zariadenie do stiesnených priestorov, napr. do knižníc alebo uzatvorených skriniek.
Keďže sa zástrčka na sieťovom adaptéri používa na odpojenie adaptéra zo zásuvky, zapojte ju do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
Ak na zástrčke spozorujete čokoľvek neštandardné, okamžite ju vytiahnite z elektrickej zásuvky.
Ak nie je zástrčka vytiahnutá zo steny, systém nie je odpojený od zdroja elektrickej energie, a to ani vtedy, keď je systém vypnutý.

POZOR
Pozor, akékoľvek zmeny či úpravy, ktoré nie sú výslovne schválené v tejto príručke, môžu zrušiť vaše oprávnenie na prevádzkovanie tohto zariadenia.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskej únie (EU).

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)
Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.
Použiteľné príslušenstvo: Sieťový adaptér

Poznámka pre spotrebiteľov: Nasledujúca informácia platí iba pre zariadenie predávane v krajinách uplatňujúcich smernice EÚ.
Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Odporúčania

Bezpečnosť
Štítok s názvom je umiestnený v spodnej časti systému.
- Pred použitím systému sa uistite, že prevádzkové napätie systému zodpovedá napätiu v zásuvke.

Miesto zakúpenia	Prevádzkové napätie
Všetky krajiny/regióny	100–240 V AC, 50/60 Hz

- Používajte len dodávaný sieťový adaptér.

Prevádzka
- V prípade, že sa do systému dostane akákoľvek tekutina alebo pevný predmet, nechajte pred ďalšou prevádzkou zariadenie skontrolovať kvalifikovaným odborníkom.
- Hoci je tento systém magneticky tienený, nenechávajte v jeho blízkosti na dlhší čas pásky, hodinky, kreditné karty ani diskety používajúce magnetické kódovanie.

Umiestnenie
- Neumiestňujte reproduktory na naklonenú plochu.
- Systém nenechávajte v blízkosti zdrojov tepla, ani ho nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nadmernému množstvu prachu, vlhkosti, dažďa alebo mechanickému poškodeniu.

Čistenie
Na čistenie skrinky nepoužívajte alkohol, benzín ani riedidlo.

Ak je obraz TV alebo monitora magneticky rušený
Aj keď je tento systém magneticky tienený, môžu nastať prípady, že bude obraz na niektorých TV prijímačoch alebo osobných počítačoch magneticky rušený. V takom prípade vypnite TV/osobný počítač a po 15 až 30 minútach ho znova zapnite. V prípade osobného počítača, pred vypnutím vykonajte všetky potrebné úkony na zachovanie neuložených údajov.

Ak nenastane viditeľné zlepšenie, umiestnite systém ďalej od TV prijímača/osobného počítača. Ďalej zabezpečte aby sa v blízkosti TV prijímača/počítača nenachádzali predmety s pripevneným magnetom, ako napríklad audio stojany, TV stojany, hračky a pod. Tieto môžu spôsobiť magnetické rušenie obrazu spôsobené magnetickou interakciou.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy súvisiace s reproduktorovým systémom, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

Identifikácia súčastí (pozri obr. A)

1. **Konektor DC IN 5,2 V**
2. **INPUT**
   Prepojovací kábel s konektorom typu stereo mini
3. **Ovládanie VOL (hlasitosť)**
4. **Spínač POWER**

Zdroje napájania

Napájanie z elektrickej siete (pozri obr. B)

Dodávaný sieťový adaptér
- Používajte iba dodávaný sieťový adaptér. Nepoužívajte žiadny iný sieťový adaptér, predídete tak poškodeniu reproduktorov.

Polarita zástrčky

- Zapojte sieťový adaptér do sieťovej zásuvky v blízkosti systému. Ak sa objavia problémy, okamžite odpojte adaptér zo siete.
- Neumiestňujte sieťový adaptér do obmedzeného priestoru, ako napríklad do knižnice alebo skrinky.
- Ak chcete predísť požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom, nepoužívajte sieťový adaptér na miestach s vysokou vlhkosťou. Ďalej na sieťový adaptér neukladajte nádoby naplnené kvapalinou, ako napríklad vázy a pod.

1. **Zatlačte v blízkosti výstupku krytu na zadnej strane ľavého reproduktora, čím otvoríte kryt.**
2. **Prestrčte káblik sieťového napájacieho adaptéra cez štrbinu v kryte.**
3. **Pripojte sieťový napájací adaptér ku konektoru DC IN 5,2 V.**
4. **Zatvorte kryt.**

Zapojenie reproduktorov (pozri obr. C)

Pripojte reproduktor k zdrojovému zariadeniu.

Keď je systém pripojený pomocou konektora mono na zdrojové zariadenie
Z pravého reproduktora nemusí vychádzať zvuk.

Počúvanie zvukových záznamov

Najskôr na systému znížte hlasitosť. Pred pripojením systému k výstupu pre slúchadlá znížte aj hlasitosť zdrojového zariadenia.

1. **Nastavte prepínač POWER do polohy ON (zapnuté).**
2. **Spustite prehrávanie na zdrojovom zariadení.**
3. **Upravte hlasitosť.**
   Nastavte hlasitosť na zdrojovom zariadení na miernu úroveň a potom zvýšte hlasitosť ovládačom VOL na tomto systéme.
4. **Po použití nastavte prepínač POWER do polohy OFF (vypnuté).**

Poznámky
- Ak pripájate reproduktor k zariadeniu so zabudovaným mikrofónom alebo rádioprijímačom, môže dôjsť k výraznému zníženiu citlivosti alebo úplnému zastaveniu príjmu signálu.
- Ak má zdrojové zariadenie funkciu zosilnenia basov alebo ekvalizér, vypnite ich. Tieto funkcie môžu spôsobovať narušenie zvuku.
- Ak má slúchadlový výstup zdrojového zariadenia sieťový vypínač, dosiahnete lepšiu kvalitu zvuku, ak ho zapnete. Ďalšie informácie získate v návode na používanie zdrojového zariadenia.

Nastavenie dĺžky káblika (Pozrite obr. D)

1. **Zatlačte v blízkosti výstupku krytu na zadnej strane pravého reproduktora, čím otvoríte kryt.**
2. **Káblik omotajte okolo zarážky reproduktora.**
3. **Zatvorte kryt.**

Poznámka
- Pri zatváraní neprivrite káblik medzi kryt a jednotku.

Rada
- Je možné tiež nastaviť dĺžku káblika ľavého reproduktora.
- Káblik je tiež možné uložiť v priestore v kryte (pozrite obr. E).

Automatické zapnutie alebo vypnutie reproduktora

Funkcia automatického zapnutia alebo vypnutia
Ak počas 90 sekúnd, alebo dlhšie*, nie je prítomný žiadny vstupný signál, systém sa automaticky vypne.
* Toto sa môže líšiť podľa toho, ako sa reproduktor používa.

Poznámky
- Ak je úroveň vstupného signálu príliš nízka, systém sa automaticky nezapne.
- Ak sa v blízkosti systému nachádza zariadenie, ktoré generuje mikrovlnné vyžarovanie, ako napr. mobilný telefón, systém sa môže nechcene zapnúť kvôli tomuto zariadeniu.
- Ak je k systému pripojený mobilný telefón, systém sa môže nechcene zapnúť kvôli šumu alebo prichádzajúcemu hovoru. Ak máte pripojený mobilný telefón, systém zapnite alebo vypnite ručne pomocou spínača POWER.
- Systém sa nemusí automaticky vypnúť kvôli prijímanému šumu, v závislosti na pripojenom zdrojovom zariadení.
- Ak nie je pripojené žiadne zariadenie, systém sa nemusí automaticky vypnúť, alebo sa môže nechcene zapnúť.
- Začiatok vstupného signálu nemusí byť počuteľný, v závislosti na úrovni vstupného signálu.
- Keď necháte systém bez dozoru, nastavte spínač POWER do polohy vypnuté, aby ste predišli nesprávnej činnosti.

Vloženie pružných podložiek (Pozrite obr. F)

V závislosti na tom, kde sa reproduktor používa, môžete pripevniť pružnú podložku na spodok reproduktora, čím zabránite odretiu.

Riešenie problémov

V prípade akýchkoľvek problémov s vaším systémom reproduktorov si skontrolujte nasledujúci zoznam a vykonajte navrhované opatrenia. Ak problémy pretrvávajú, poraďte sa s najbližším predajcom značky Sony.

Nepočuť žiaden zvuk
- Skontrolujte, či je systém a zdrojové zariadenie zapnuté.
- Zvýšte hlasitosť na systéme.
- Zvýšte hlasitosť na zdrojovom zariadení na najvyššiu možnú úroveň, ktorú je možné dosiahnuť bez skreslenia zvuku. Viac informácií o nastavení hlasitosti nájdete v návode na použitie dodanom so zariadením.
- Skontrolujte, či sú všetky pripojenia správne zapojené.

Zvuk je príliš tichý
- Zvýšte hlasitosť na zdrojovom zariadení na najvyššiu možnú úroveň, ktorú je možné dosiahnuť bez skreslenia zvuku. Viac informácií o nastavení hlasitosti nájdete v návode na použitie dodanom so zariadením.

Skreslený zvuk
- Znížte úroveň hlasitosti na zdrojovom zariadení na minimálnu možnú úroveň tak, aby nedochádzalo k skresleniu zvuku. Viac informácií o nastavení hlasitosti nájdete v návode na použitie dodanom so zariadením.
- Ak má zdrojové zariadenie funkciu zosilnenia basov, vypnite ju.
- Znížte hlasitosť na systéme.

Z reproduktora počuť rušivý hlboký zvuk alebo šum.
- Skontrolujte, či sú všetky pripojenia správne zapojené.
- Zabezpečte, aby sa žiadne audiozariadenie nenachádzalo príliš blízko TV prijímača.

Systém sa automaticky nezapne, aj ke_ je zapnutá funkcia automatického zapnutia/vypnutia.
Pri pripojení ku konektoru slúchadiel zvýšte hlasitos_ zdrojového zariadenia.

Systém sa automaticky nevypne, aj keď je zapnutá funkcia automatického zapnutia / vypnutia.
- Premiestnite systém.
- Premiestnite zdrojové zariadenie ďalej od systému.
- Premiestnite systém ďalej od zariadení, ktoré generujú silné mikrovlnné žiarenie, ako sú napr. mobilné telefóny.

Technické parametre

Reproduktory
Systém reproduktorov
38 mm, celopásmový, magneticky tienený
Typ krytu
basreflex
Impedancia
4 Ω

Zosilňovač
Referenčný výkon
2,5 W + 2,5 W (10 % celkové harm. skreslenie, 1 kHz, 4 Ω)
Vstup Prepájacia šnúra so stereo minikonektorom (75 cm) × 1
Vstupná impedancia
5 kΩ (pri 1 kHz)

Všeobecné
Napájanie
Jednosmerný prúd 5,2 V (dodávaný sieťový adaptér)
Rozmery (š/v/h)
Pribl. 85 × 82 × 75 mm
Hmotnosť
Približne 110 g (Ľ. kan.), Približne 100 g (P. kan.)

Dodávané príslušenstvo
Sieťový adaptér (1)
Pružná podložka (1)
Návod na používanie (1)

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Polski

Przed przystąpieniem do użytkowania tego zestawu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie należy narażać tego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy. Czynności serwisowe należy zlecać tylko specjalistom.
Aby ograniczyć ryzyko pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia gazetami, obrusami, zasłonami itp.
Na urządzeniu nie należy kłaść źródeł otwartego ognia, np. palących się świec.
Aby ograniczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, urządzenie należy chronić przed działaniem kropli płynów lub zachlapaniem.
Nie należy również stawiać na nim przedmiotów wypełnionych płynami, na przykład dzbanków.
Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach o ograniczonej przestrzeni, takich jak półki na książki lub zabudowane szafki.
Ponieważ wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego zasilacza sieciowego powoduje odłączenie zasilacza od źródła zasilania, zasilacz należy podłączać do łatwo dostępnego gniazda zasilania.
W razie zauważenia nieprawidłowej pracy zasilacz sieciowy należy natychmiast odłączyć od gniazda zasilania.
System pozostaje podłączony do źródła zasilania sieciowego, dopóki wtyczka przewodu zasilającego nie zostanie wyjęta z gniazda sieciowego, nawet jeśli sam system jest wyłączony.

UWAGA
Ostrzegamy, że wprowadzanie wszelkich zmian lub modyfikacji, które nie zostały wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji, może spowodować odebranie użytkownikowi prawa do korzystania z urządzenia.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski obszar ekonomiczny).

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.
Dostępne akcesoria: zasilacz sieciowy

Uwaga dla klientów: poniższe informacje mają zastosowanie wyłącznie do urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy UE.
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Środki ostrożności

Bezpieczeństwo
Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie obudowy zestawu.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji zestawu należy sprawdzić, czy napięcie robocze urządzenia odpowiada napięciu występującemu w sieci lokalnej.

Miejsce zakupu	Napięcie robocze
Wszystkie kraje/regiony	100–240 V, prąd zmienny, 50/60 Hz

- Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza sieciowego.

Obsługa
- Jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się przypadkowo ciało obce lub ciecz, przed dalszą eksploatacją należy zlecić sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanej osobie.
- Chociaż zestaw jest ekranowany magnetycznie, nie należy w jego pobliżu zostawiać na dłuższy czas nagranych taśm, zegarków, kart kredytowych ani dyskietek komputerowych.

Ustawienie głośników
- Nie należy ustawiać głośników w pozycji pochylonej.
- Nie należy pozostawiać zestawu w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośredni wpływ promieni słonecznych, nadmiar kurzu, wilgoć, deszcz lub uszkodzenia mechaniczne.

Czyszczenie
Do czyszczenia obudowy nie wolno używać alkoholu, benzyny ani rozcieńczalnika.

Zakłócenia magnetyczne obrazu na ekranie telewizyjnym lub na monitorze
Chociaż zestaw jest ekranowany magnetycznie, na niektórych odbiornikach TV/monitorach komputerowych mogą powstawać zakłócenia magnetyczne obrazu. W takim przypadku należy wyłączyć zasilanie odbiornika TV/komputera, a następnie włączyć je ponownie po upływie od 15 do 30 minut. Przed wyłączeniem komputera należy podjąć odpowiednie kroki, takie jak zapisanie danych.

W przypadku braku poprawy należy umieścić zestaw w większej odległości od odbiornika TV/monitora komputerowego. Ponadto w pobliżu odbiornika TV/monitora komputerowego nie należy umieszczać przedmiotów zawierających magnes, np. półek pod zestaw audio, szafek pod odbiornik TV czy zabawek. Mogą one powodować zakłócenia magnetyczne obrazu w wyniku oddziaływania na urządzenie.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów dotyczących zestawu głośnikowego należy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży produktów firmy Sony.

Elementy zestawu (rys. A)

1. **Gniazdo DC IN 5,2 V**
2. **INPUT**
   Przewód sygnału wejściowego zakończony miniwtykiem stereofonicznym
3. **Pokrętło regulacji głośności VOL**
4. **Przełącznik POWER**

Źródła zasilania

Korzystanie z zasilania sieciowego (rys. B)

Uwaga dotycząca zasilacza sieciowego
- Należy używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego. Nie należy używać innych zasilaczy sieciowych, aby uniknąć uszkodzenia głośników.

Biegunowość wtyku

- Podłączyć zasilacz sieciowy do najbliższego gniazda zasilania. W przypadku wystąpienia problemów natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Nie należy umieszczać zasilacza na półce na książki lub w przestrzeni zamkniętej, takiej jak zabudowana szafka.
- Zasilacza sieciowego nie należy używać w miejscach narażonych na działanie cieczy lub wilgoci. Te czynniki mogą spowodować pożar lub porażenie prądem. Ponadto na zasilaczu nie należy stawiać pojemników wypełnionych cieczami, takich jak wazony itp.

1. **Naciśnij przy występie wieczko z tyłu głośnika lewego, aby je otworzyć.**
2. **Przeciągnij przewód zasilacza przez otwór w obudowie.**
3. **Podłącz zasilacz do gniazda DC IN 5,2 V.**
4. **Zamknij wieczko.**

Podłączanie zestawu głośnikowego (rys. C)

Podłącz głośnik do urządzenia źródłowego.

Gdy zestaw jest podłączony do gniazda monofonicznego urządzenia źródłowego
Dźwięk może nie być emitowany przez prawy głośnik.

Odtwarzanie dźwięku

Najpierw należy zmniejszyć głośność zestawu. Jeśli zestaw jest podłączony do wyjścia słuchawkowego, należy zmniejszyć głośność urządzenia źródłowego.

1. **Ustaw przełącznik POWER w położeniu ON.**
2. **Rozpocznij odtwarzanie z urządzenia źródłowego.**
3. **Wyreguluj głośność.**
   Ustaw średnią głośność urządzenia źródłowego, a potem zwiększ ją za pomocą pokrętła VOL zestawu.
4. **Aby wyłączyć zestaw po zakończeniu użytkowania, przestaw przełącznik POWER w położenie OFF.**

Uwagi
- W przypadku podłączenia głośnika do urządzenia z wbudowanym odbiornikiem radiowym sygnał radiowy nie jest odbierany lub czułość może być znacznie zmniejszona.
- Jeśli podłączone urządzenie jest wyposażone w funkcję wzmacniania basów lub korektora dźwięku, wyłącz te funkcje. Jeśli funkcje te są włączone, dźwięk może być zniekształcony.
- Jeśli wyjście słuchawkowe podłączonego urządzenia ma przełącznik wyjścia liniowego, jego włączenie zapewni lepszy dźwięk. Zapoznaj się z instrukcją obsługi podłączonego urządzenia.

Regulacja długości przewodu (zob. rys. D)

1. **Naciśnij przy występie wieczko z tyłu głośnika prawego, aby je otworzyć.**
2. **Owiń przewód wokół elementu zabezpieczającego urządzenie.**
3. **Zamknij wieczko.**

Uwaga
- Podczas zamykania komory baterii należy uważać, aby nie przytrzasnąć przewodu zasilającego między wieczkiem a urządzeniem.

Wskazówka
- Za pomocą lewego głośnika można także regulować długość przewodu.
- Zapas przewodu można również przechowywać pod wieczkiem (zob. rys. E).

Automatyczne włączanie i wyłączanie głośnika

Funkcja automatycznego włączania i wyłączania
Jeżeli przez 90 lub więcej sekund* nie zostanie doprowadzony żaden sygnał, system wyłączy się automatycznie.
* Może się to różnić w zależności od sposobu wykorzystania głośnika.

Uwagi
- Jeżeli poziom sygnału wejściowego będzie zbyt niski, system nie włączy się automatycznie.
- System może włączyć się pod wpływem znajdujących się w pobliżu urządzeń generujących mikrofale, takich jak telefon komórkowy.
- Jeżeli do systemu jest podłączony telefon komórkowy, system może włączyć się nieoczekiwanie pod wpływem szumu lub połączenia przychodzącego. Jeżeli podłączasz do systemu telefon komórkowy, włączaj i wyłączaj system ręcznie przełącznikiem POWER.
- W zależności od urządzenia źródłowego system może nie wyłączyć się automatycznie wskutek odbieranego szumu.
- Jeżeli do systemu nie ma podłączonych żadnych urządzeń, system może nie wyłączyć się automatycznie bądź może się włączać nieoczekiwanie.
- Początek sygnału wejściowego może być niesłyszalny w zależności od jego poziomu.
- Kiedy pozostawiasz system bez nadzoru, ustaw przełącznik POWER w pozycji OFF, aby zapobiec awarii.

Mocowanie podkładek (zob. rys. F)

W zależności od miejsca używania głośnika można do jego spodu przymocować podkładkę zapobiegającą zarysowaniom.

Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów z zestawem głośnikowym należy zapoznać się z poniższą listą i postępować według zamieszczonych w niej wskazówek. Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.

Brak dźwięku
- Sprawdź, czy zestaw i urządzenie źródłowe są włączone.
- Zwiększ głośność zestawu.
- Jak najbardziej zwiększ głośność urządzenia źródłowego, ale tak, żeby dźwięk nie był zniekształcony. Szczegółowe informacje na temat regulacji głośności można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia źródłowego.
- Upewnij się, że wszystkie urządzenia zostały podłączone prawidłowo.

Niski poziom głośności
- Jak najbardziej zwiększ głośność urządzenia źródłowego, ale tak, żeby dźwięk nie był zniekształcony. Szczegółowe informacje na temat regulacji głośności można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia źródłowego.
- Zwiększ głośność zestawu.

Zniekształcony dźwięk
- Zmniejsz poziom głośności podłączonego urządzenia do takiej wielkości, aby dźwięk nie był zniekształcony. Szczegółowe informacje na temat regulacji głośności można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia źródłowego.
- Jeśli podłączone urządzenie jest wyposażone w funkcję wzmacniania basów, wyłącz ją.
- Zmniejsz głośność zestawu.

Słychać buczenie lub szum.
- Upewnij się, że wszystkie urządzenia zostały podłączone prawidłowo.
- Upewnij się, że żadne urządzenie audio nie jest ustawione zbyt blisko odbiornika TV.

Zestaw nie włącza się automatycznie po włączeniu funkcji Auto Power On/Off.
W przypadku podłączenia zestawu do gniazda słuchawkowego należy zwiększyć poziom głośności w podłączonym urządzeniu.

Zestaw nie wyłącza się automatycznie po włączeniu funkcji Auto Power On/Off.
- Zmień położenie głośników.
- Odsuń podłączone urządzenie od zestawu.
- Odsuń zestaw od urządzeń emitujących silne mikrofale, jak np. telefony komórkowe.

Dane techniczne

Sekcja głośników
Zestaw głośnikowy
38 mm, pełnozakresowy, ekranowany magnetycznie
Typ obudowy
bass reflex
Impedancja
4 Ω

Sekcja wzmacniacza
Wyjściowa moc odniesienia
2,5 W + 2,5 W (całkowite zniekształcenia harmoniczne 10%, 1 kHz, 4 Ω)
Wejście przewód sygnału wejściowego zakończony miniwtykiem stereofonicznym (75 cm) × 1
Impedancja wejściowa
5 kΩ (przy 1 kHz)

Parametry ogólne
Zasilanie 5,2 V prądu stałego (zasilacz sieciowy w zestawie)
Wymiary (szer./wys./głęb.)
ok. 85 × 82 × 75 mm
Waga ok. 110 g (lewy), ok. 100 g (prawy)

Dołączone wyposażenie
Zasilacz sieciowy (1)
Podkładka (1)
Instrukcja obsługi (1)

Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Hrvatski

Prije korištenja jedinice pažljivo pročitajte ovaj priručnik i sačuvajte ga za slučaj potrebe.

UPOZORENJE

Kako biste smanjili rizik od požara ili strujnog udara, aparat nemojte izlagati kiši ni vlazi.
Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, nemojte otvarati kućište. Servisiranje prepustite isključivo kvalificiranom osoblju.
Kako biste smanjili rizik od požara, ventilacijske otvore uređaja nemojte prekrivati novinama, zavjesama, tkaninama itd.
Uređaj nemojte izlagati otvorenom plamenu kao što su upaljene svijeće.
Kako biste smanjili rizik od požara ili strujnog udara, aparat nemojte izlagati vlazi ili prskanju i nemojte na njega postavljati objekte napunjene tekućinama, kao što su vaze.
Uređaj nemojte postavljati u zatvorenom prostoru kao što je ormar za knjige ili vitrina.
Budući da se glavni priključak AC adaptera napajanja koristi za odspajanje AC adapter napajanja s električnog voda, spojite ga na AC utičnicu s laganim pristupom. Ukoliko na njemu primijetite nekakvu abnormalnost, odmah ga odspojite iz AC utičnice.
Jedinica nije isključena iz napajanja sve dok je priključena u utičnicu, čak i ako ne radi.

PAŽNJA
Napominjemo da vas bilo kakve promjene ili izmjene koje izričito nisu dopuštene ovim priručnikom mogu onemogućiti vaše upravljanje uređajem.

Valjanost CE oznake ograničena je samo na države u kojima se zakonski primjenjuje, a to su uglavnom države EEA-e (europskog ekonomskog područja).

Odlaganje stare električne i elektronske opreme (vrijedi u Europskoj uniji i ostalim europskim državama sa zasebnim sustavima sakupljanja)
Ovaj znak na proizvodu ili njegovom pakiranju označava da se ovaj proizvod neće tretirati kao otpad iz domaćinstva. Umjesto toga, predaje se na odgovarajuću lokaciju sakupljanja za recikliranje električne i elektronske opreme.
Osiguravajući ispravno odlaganje ovog proizvoda pomažete sprječiti negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje koje bi inače moglo prouzročiti neodgovarajuće odlaganje ovog proizvoda.
Recikliranje materijala pomoći će sačuvati prirodne resurse.
Za više detaljnih informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se svom lokalnom javnom tijelu, službi za odlaganje vašeg otpada iz domaćinstva ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.
Primjenljiva dodatna oprema: adapter za izmjeničnu struju

Obavijest korisnicima: sljedeće informacije odnose se samo na uređaj kupljen u državama koje primjenjuju smjernice EU.
Proizvođač ovog proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan.
Ovlašteni predstavnik za EMC i sigurnost proizvoda je tvrtka Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Njemačka. Pitanja u vezi sa servisom i jamstvom uputite na adrese navedene u zasebnim servisnim ili jamstvenim dokumentima.

Mjere opreza

Sigurnost
Nazivna pločica smještena je s donje vanjske strane jedinice.
- Prije korištenja sustava provjerite je li radni napon sustava identičan naponu lokalne strujne mreže.

Mjesto kupnje	Radni napon
Sve države/regije	100 - 240 V AC, 50/60 Hz

- Koristite samo isporučeni adapter izmjenične struje.

Rad uređaja
- Ako u sustav upadne bilo kakav čvrsti predmet ili tekućina, prije daljnjeg korištenja ga treba provjeriti kvalificirano osoblje.
- Iako je ovaj sustav magnetski zaštićen, ispred sustava nemojte dulje ostavljati snimljene vrpce, satove, kreditne kartice ili floppy diskove s magnetskim zapisom podataka.

Smještaj
- Zvučnike nemojte postavljati pod nagibom.
- Sustav nemojte ostavljati blizu izvora topline ili na mjestima izloženima izravnom sunčevom svjetlu, prekomjernoj prašini, vlazi, kiši ili udarcima.

Čišćenje
Za čišćenje kućišta nemojte koristiti alkohol, benzin ili razrjeđivač.

Ako je TV slika ili zaslon monitora magnetski izobličen
Iako je ovaj sustav magnetski zaštićen, mogu se pojaviti slučajevi magnetskog izobličavanja slike na nekim TV uređajima/osobnim računalima. U tom slučaju, isključite napajanje TV uređaja/osobnog računala i nakon 15 do 30 minuta ga ponovno uključite. U slučaju osobnog računala, poduzmite odgovarajuće mjere kao što je pohranjivanje podataka prije isključivanja.

Ako poboljšanje nije očito, postavite sustav dalje od TV uređaja/osobnog računala. Nadalje, pazite da predmete u kojima se nalaze ili koriste magneti, kao što su audio nosači, TV stalci, igračke itd. na postavljate u blizini TV uređaja/osobnog računala. To može prouzročiti magnetsko izobličenje slike zbog međuosobnog magnetskog djelovanja.

Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s jedinicom ili problema pri korištenju koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom, obratite se najbližem Sony dobavljaču.

Identificiranje dijelova (vidi sliku A)

1. **Utičnica DC IN 5.2 V**
2. **INPUT**
   Povezivanje kabela sa stereo mini utikačem
3. **VOL regulator glasnoće**
4. **Sklopka POWER**

Izvori napajanja

Korištenje napajanja s utičnice električne struje (vidi sliku B)

Napomena za AC adapter napajanja
- Koristite samo isporučeni AC adapter napajanja. Da biste izbjegli oštećivanje zvučnika ne koristite nijedan drugi AC adapter napajanja.

Polaritet utikača

- AC adapter napajanja spojite u najbližu AC utičnicu. U slučaju problema, odmah izvadite iz AC utičnice.
- Na postavljajte AC adapter napajanja na policu s knjigama ili na zatvoreno mjesto kao što je ormarić.
- Da bi se izbjegla vatra ili udar električne struje ne koristite AC adapter napajanja na mjestima koja su izložena tekućini ili vlazi. Nadalje, ne postavljajte posude napunjene tekućinom, kao što su vaze itd., na AC adapter napajanja.

1. **Za otvaranje pritisnite pored izbočine poklopca na stražnjoj strani lijevog zvučnika prema dolje.**
2. **Provucite kabel AC adaptera kroz prorez na poklopcu.**
3. **Spojite AC adapter u utičnicu DC IN 5,2 V.**
4. **Zatvorite poklopac.**

Priključivanje zvučnika (vidi sliku C)

Priključite zvučnik na ulazni uređaj.

Kada je sustav priključen na mono-utičnicu ulaznog uređaja
U desnom zvučniku možda neće biti zvuka.

Slušanje zvuka

Najprije smanjite glasnoću sustava. Prilikom povezivanja sustava sa slušalicama, smanjite glasnoću ulaznog uređaja.

1. **Postavite POWER prekidač na ON.**
2. **Pokrenite reprodukciju na uređaju izvora.**
3. **Podesite jačinu zvuka.**
   Postavite glasnoću uređaja izvora na srednju razinu, i zatim zakrenite VOL kontrolu na ovom sustavu.
4. **Nakon korištenja POWER prekidač postavite na položaj OFF.**

Napomene
- Ako je zvučnik priključen na uređaj s ugrađenim radiom ili prijamnikom, prijam neće biti moguć, a osjetljivost može biti značajno smanjena.
- Ako ulazni uređaj ima funkciju pojačavanja basa ili ekvalizatora, isključite ih.
  Ako su ove funkcije uključene, zvuk može biti distorziran.
- Ako izlaz za slušalice uređaja ima linijski prekidač, zvuk će biti bolji ako ga uključite.
  Pogledajte upute za korištenje uređaja.

Podešavanje duljine kabela (vidi sl. D)

1. **Za otvaranje pritisnite pored izbočine poklopca na stražnjoj strani desnog zvučnika prema dolje.**
2. **Omotajte kabel oko prstena na zvučniku.**
3. **Zatvorite poklopac.**

Napomena
- Izbjegavajte prignječivanje kabela između poklopca i uređaja prilikom zatvaranja.

Savjet
- Duljina kabela može se podesiti i na lijevom zvučniku.
- Kabel također možete pospremiti u prostor u poklopcu (vidi sl. E).

Automatsko uključivanje/isključivanje zvučnika

Funkcija automatskog uključivanja/isključivanja
Ako signala nema 90 sekundi ili više*, sustav se automatski isključuje.
* To može varirati ovisno o načinu korištenja zvučnika.

Napomene
- Ako je razina ulaznog signala preniska, sustav se neće automatski uključiti.
- Ako se u blizini nalazi uređaj koji proizvodi mikrovalove, poput mobilnog telefona, on može nehotice uključiti sustav.
- Ako je na sustav priključen mobilni telefon, sustav može slučajno biti uključen šumovima ili dolaznim pozivom. Prilikom povezivanja s mobilnim telefonom, sustav uključite/isključite ručno pomoću sklopke POWER.
- Sustav se možda neće automatski isključiti uslijed zaprimljenih šumova, ovisno o uređaju koji ih je emitirao.
- Ako nije povezan nijedan uređaj, sustav se možda neće automatski isključiti ili se može slučajno uključiti.
- Početak ulaznog signala možda se neće čuti, ovisno o razini ulaznog signala.
- Kada sustav ostavljate bez nadzora, isključite ga pomoću sklopke POWER kako biste spriječili kvarove.

Postavljanje jastučića (vidi sl. F)

Ovisno o tome gdje koristite zvučnike, na dno zvučnika možete postaviti jastučiće kako se ne bi habali.

Rješavanje problema

Ukoliko iskusite bilo kakve probleme sa sustavom zvučnika, provjerite sljedeću listu i poduzmite predložene mjere. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte najbližeg Sony trgovca.

Nema zvuka
- Provjerite jesu li jedinica i ulazni uređaj uključeni.
- Pojačajte glasnoću jedinice.
- Pojačajte glasnoću uređaja izvora što je više moguće do granice da zvuk nije izobličen. Za detalje o podešavanju glasnoće pogledajte upute za uporabu isporučene s uređajem.
- Provjerite je li sve dobro povezano.

Niska razina zvuka
- Pojačajte glasnoću uređaja izvora što je više moguće do granice da zvuk nije izobličen. Za detalje o podešavanju glasnoće pogledajte upute za uporabu isporučene s uređajem.
- Pojačajte glasnoću jedinice.

Zvuk je distorziran
- Smanjite glasnoću ulaznog uređaja do razine u kojoj zvuk nije distorziran.
  Pojedinosti o podešavanju glasnoće potražite u uputama za korištenje uređaja.
- Ako ulazni uređaj ima funkciju pojačavanja basa, isključite je.
- Smanjite glasnoću jedinice.

Iz zvučnika se čuje zujanje ili šum.
- Provjerite je li sve dobro povezano.
- Uvjerite se da audio uređaji nisu postavljeni preblizu TV uređaju.

Sustav se ne uključuje automatski dok je uključena funkcija automatskog uključivanja/isključivanja.
Kada su slušalice spojene, pojačajte glasnoću izvornog uređaja.

Sustav se ne isključuje automatski dok je uključena funkcija automatskog uključivanja/isključivanja.
- Ponovno namjestite sustav.
- Odmaknite izvorni uređaj od sustava.
- Odmaknite sustav od uređaja koji generiraju jake mikrovalove, poput mobilnih telefona.

Karakteristike

Odjeljak zvučnika
Sustav zvučnika
38 mm, Puni raspon, magnetski zaštićen
Tip obloge
bas refleks
Otpor
4 Ω

Odjeljak pojačala
Referentna izlazna snaga
2,5 W + 2,5 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 4 Ω)
Ulaz Spajanje kabela mini stereo utikačem (75 cm) × 1
Ulazni otpor
5 kΩ (pri 1 kHz)

Općenito
Napajanje
DC 5,2 V (isporučeni AC adapter napajanja)
Dimenzije (š/v/d)
Približno 85 × 82 × 75 mm
Masa Pribl. 110 g (lijevi kanal), pribl. 100 g (desni kanal)

Isporučeni pribor
Adapter izmjenične struje (1)
Jastučić (1)
Upute za korištenje (1)

Dizajn i specifikacije podložni su promjeni bez prethodne najave.

Українська

Перед тим, як розпочати експлуатацію системи, уважно прочитайте цей посібник і збережіть його для використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Аби зменшити ризик займання або ураження електричним струмом, не піддавайте обладнання дії дощу та вологи.
Аби зменшити ризик ураження електричним струмом, не відкривайте корпус обладнання. Сервісне обслуговування обладнання має здійснюватися лише кваліфікованими спеціалістами.
Аби зменшити ризик займання, не накривайте вентиляційні отвори обладнання газетами, скатертинами, фіранками тощо.
Не розміщуйте на обладнанні предмети, які є джерелами відкритого вогню, наприклад запалені свічки.
Аби зменшити ризик ураження електричним струмом, запобігайте потраплянню на прилад крапель або бризок та не становіть на прилад контейнери, наповнені рідиною (наприклад вази з водою).
Оскільки мережева вилка адаптера живлення змінного струму використовується для від'єднання адаптера живлення змінного струму від мережі живлення, під'єднуйте його до легкодоступної розетки мережі живлення змінного струму. Помітивши ознаки будь-яких проявів аномального характеру, негайно від'єднайте адаптер від мережі живлення змінного струму.
Ця система є підключеною до джерела живлення, доки вона під'єднана до розетки мережі живлення змінного струму, навіть якщо саму систему вимкнено.
Не піддавайте елементи живлення або обладнання зі встановленими елементами живлення впливові надмірного тепла, наприклад від сонячного світла, вогню тощо.

УВАГА
Попереджаємо, що будь-які зміни або модифікації, які явно не ухвалені в цьому посібнику, можуть позбавити вас прав на використання цього обладнання.

Дійсність позначки CE обмежена тільки країнами, де її вимагає закон – переважно у країнах Європейського економічного простору.

Активна система динамиків

Виготовлено: Sony Corporation
Адреса: 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075, Japan (м. Токіо, Японія)
Країна-виробник: Китай

Переробка старого електричного та електронного обладнання (діє у межах країн Європейського союзу та інших країн Європи зі системами роздільного збирання відходів)
Наявність такої емблеми на продукті або на його упаковці вказує на те, що цей продуктне не є побутовим відходом. Його потрібно передати до відповідного пункту збору електричного та електронного обладнання для переробки. Забезпечивши належну переробку цього продукту, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам впливу на зовнішнє середовище та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою цього продукту. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Для отримання детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до органу місцевої адміністрації, служби переробки побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали продукт.
Застосовні аксесуари: адаптер змінного струму

Примітка для споживачів: наведена нижче інформація стосується обладнання, яке продається у країнах, де застосовуються Директиви ЄС.
Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання грантії та обслуговування.

Заходи безпеки

Техніка безпеки
Паспортна табличка розташована на донній панелі системи (ззовні).
- Перед використанням системи впевніться, що робоча напруга системи ідентична робочій напрузі мережі електропостачання у вашій місцевості.

Країна придбання	Робоча напруга
Усі країни/регіони	Змінний струм 100 – 240 В, 50/60 Гц

- Користуйтеся тільки адаптером змінного струму, що додається.

Експлуатація
- Якщо в систему попаде твердий предмет або рідина, не використовуйте систему, поки її не перевірить кваліфікований фахівець.
- Хоча система є екранованою, не залишайте біля неї на довгий час записані касети, годинники, особисті кредитні картки або дискети з магнітним кодуванням.

Розміщення
- Не встановлюйте динаміки під нахилом.
- Не залишайте систему біля джерела тепла або в місці, відкритому прямому сонячному промінню, з надмірною кількістю пилу, вологи й дощу, та де вона може зазнати механічних ударів.

Очищення
Не використовуйте спирт, бензин або розчинник для очищення корпусу.

Якщо зображення на екрані телевізора або моніторі є викривленим під впливом магнітних перешкод
Не зважаючи на те, що ця система гучномовців є екранованою, викривлення зображень на екранах деяких моделей телевізорів та моніторів персональних комп'ютерів, спричинене магнітними перешкодами, є ймовірним. У такому випадку вимкніть живлення телевізора/монітора персонального комп'ютера та увімкніть його знов через 15 - 30 хвилин. Перед вимкненням персонального комп'ютера вживіть відповідних заходів щодо збереження даних тощо.

Якщо покращити якість зображення не вдалося, встановіть систему подалі від телевізора/персонального комп'ютера. Також переконайтеся в тому, що поряд із телевізором/персональним комп'ютером не розташовані предмети, які обладнані магнітами/використовують магніти, наприклад, полиці для музичних центрів, стійки для телевізійних систем, іграшки тощо. Близькість таких предметів до системи може спричинити викривлення зображень під впливом магнітних перешкод, які є результатом взаємодії системи з цими предметами.

Якщо у вас виникли запитання або проблеми з акустичною системою, зверніться до найближчого дилера компанії Sony.

Визначення елементів (див. мал. A)

1. **Гніздо DC IN 5,2 V**
2. **INPUT**
   З'єднувальний кабель із стерео міні-роз'ємом
3. **Регулятор VOL (гучність)**
4. **Перемикач POWER**

Джерела живлення

Живлення від мережі (див. мал. B)

Примітка щодо адаптера мережного живлення
- Користуйтеся лише адаптером змінного струму, що додається. Аби запобігти пошкодженню динаміків, не використовуйте будь-які інші адаптери змінного струму.

Полярність штекера

- Підключіть адаптер мережного живлення до найближчої розетки електромережі. У разі виникнення проблем негайно від'єднайте адаптер від розетки електромережі.
- Не розміщуйте адаптер мережного живлення на книжковій полиці або в закритому місці, такому як шафа.
- Аби запобігти займанню або ураженню електричним струмом, не використовуйте адаптер змінного струму в місці, підданому дії рідини або вологи. Крім того, не ставте на адаптер змінного струму ємності, наповнені рідиною, такі як вази тощо.

1. **Щоб відкрити, натисніть поряд з виступом на кришці ззаду на лівому динаміку.**
2. **Протягніть кабель адаптера змінного струму через проріз у кришці.**
3. **Підключіть адаптер змінного струму до гнізда DC IN 5,2 V.**
4. **Закрийте кришку.**

Підключення динаміків (див. мал. C)

Підключіть динамік до відтворюючого пристрою.

Коли система підключена через монофонічне гніздо відтворюючого пристрою.
Звук може не надходити з правого динаміка.

Прослуховування звуку

По-перше, зменшіть рівень гучності системи. Якщо систему під'єднано до вихідного роз'єму для головних телефонів, зменшіть рівень гучності на відтворюючому пристрої.

1. **Переведіть перемикач живлення POWER («Живлення») у положення ON («Увімк.»).**
2. **Розпочніть відтворення на відтворюючому пристрої.**
3. **Відрегулюйте рівень гучності.**
   Встановіть гучність на відтворюючому пристрої на середньому рівні та підвищуйте гучність регулятором VOL («Гучність»), передбаченим у системі.
4. **Скінчивши використання, переведіть перемикач живлення POWER («Живлення») у положення OFF («Вимк.»).**

Примітки
- У разі підключення динаміку до пристрою зі вбудованим радіо або тюнером, ви не зможете отримувати сигнал радіо, або чутливість прийому значно зменшиться.
- Або, якщовідтворюючий пристрій має функцію підсилення низьких частот або функцію еквалайзера, вимкніть її. Якщо ці функції ввімкнено, може відбуватися спотворення звуку.
- Якщо вихід для навушників джерела сигналу має лінійний перемикач, увімкнувши його, можна досягти кращого звучання. Див. інструкції з використання для пристрою, що є джерелом сигналу.

Регулювання довжини кабелю (див. мал. D)

1. **Щоб відкрити, натисніть поряд з виступом на кришці ззаду на правому динаміку.**
2. **Намотайте кабель навколо фіксатора пристрою.**
3. **Закрийте кришку.**

Примітка
- Уникайте затиснення шнура між кришкою та корпусом пристрою під час закриття кришки.

Підказка
- Можна також відрегулювати довжину кабелю на лівому динаміку.
- Крім того, розташувати кабель можна всередині кришки (див. мал. E).

Автоматичне увімкнення/вимкнення динаміка

Функція автоматичного увімкнення/вимкнення
Якщо протягом 90 або більше секунд* сигнал на надходить, то система автоматично вимикається.
* Фактичне значення може змінюватися в залежності від способу використання динаміка.

Примітки
- Якщо рівень вхідного сигналу надто низький, система не буде автоматично вмикатися.
- Розташований поряд пристрій, що створює мікрохвилі (наприклад, мобільний телефон), може ненавмисно увімкнути систему.
- Система, що підключена до мобільного телефону, може увімкнутися від шуму або вхідного виклику. При підключенні мобільного телефону вмикайте й вимикайте систему вручну за допомогою перемикача POWER.
- Система може не вимикатися автоматично через отримувані шуми (в залежності відвідтворюючого пристрою).
- Якщо не підключений жоден пристрій, система може випадково вмикатися або не вимикатися автоматично.
- Початок вхідного сигналу може бути пропущений в залежності від його рівня.
- Залишаючи систему без нагляду, встановлюйте перемикач POWER в положення OFF, щоб запобігти пошкодженню.

Кріплення прокладок (див. мал. F)

За деяких умов використання знизу на динаміку слід закріпити прокладку, щоб запобігти утворенню подряпин.

Усунення несправностей

У разі виникнення будь-яких проблем зі системою гучномовців зверніться до наведеного нижче списку несправностей та вживіть рекомендованих заходів. Якщо несправність усунути не вдається, зверніться до найближчого дилера Sony.

Немає звуку
- Переконайтеся в тому, що ця система та відтворюючий пристрій увімкнені.
- Підвищіть рівень гучності системи.
- Максимально підвищіть рівень гучності на відтворюючому пристрої, доки це є можливим без спотворення звуку. Для отримання докладнішої інформації щодо регулювання гучності див. інструкції з експлуатації, які входять до комплекту постачання пристрою.
- Переконайтеся, що всі з'єднання виконано належним чином.

Низький рівень звуку
- Максимально підвищіть рівень гучності на відтворюючому пристрої, доки це є можливим без спотворення звуку. Для отримання докладнішої інформації щодо регулювання гучності див. інструкції з експлуатації, які входять до комплекту постачання пристрою.
- Підвищіть рівень гучності системи.

Спотворений звук
- Знизьте гучність відтворюючого пристрою до рівня, на якому звук більше не спотворюється. Для отримання докладнішої інформації щодо регулювання гучності див. інструкції з експлуатації, які входять до комплекту постачання пристрою.
- Або, якщо відтворюючий пристрій має функцію підсилення низьких частот, вимкніть її.
- Зменшіть рівень гучності системи.

На виході акустичної системи чути дзижчання або шум.
- Переконайтеся, що всі з'єднання виконано належним чином.
- Переконайтеся в тому, що будь-яке аудіообладнання розміщене на певному віддаленні від телевізора.

Система не вмикається автоматично, коли ввімкнута функція автоматичного ввімкнення / вимкнення.
Під час підключення до виходу для навушників, збільште гучність джерела сигналу.

Система не вимикається автоматично, коли ввімкнута функція автоматичного ввімкнення / вимкнення.
- Перемістіть систему.
- Перемістіть джерело сигналу далі від системи.
- Перемістіть систему подалі від пристроїв, які генерують сильне високочастотне випромінювання, наприклад мобільні телефони.

Технічні характеристики

Гучномовці
Система гучномовців
38 мм, повнодіапазонна екранована система
Тип корпусу
З фазоінвертором
Опір
4 Ω

Підсилювач
Опорний вихідний сигнал
2,5 Вт + 2,5 Вт (коефіцієнт нелінійних спотворень 10 %, 1 кГц, 4 Ω)
Вхід З'єднувальний кабель з міні-стереороз'ємом (75 см) × 1
Вхідний опір
5 кΩ (при 1 кГц)

Загальні дані
Живлення
Постійний струм 5,2 В (через адаптер змінного струму, що додається)
Габаритні розміри (ш/в/г)
Приблизно 85 × 82 × 75 mm
Вага Приблизно 110 г (лівий динамік), приблизно 100 г (правий динамік)

Додаткове обладнання, що додається
Адаптер змінного струму (1)
Прокладка (1)
Посібник з експлуатації (1)

Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без оповіщення.